LO NUVI

LO NUVI

DRAMA

en tres actes y en vers

original de

Joseph Feliu y Codina

Estrenat ab gran éxit
en lo TEATRO CATALÁ (ROMEA)
la nit del 24 de Febrer de 1898

Baudilio Monreal

BARCELONA
BIBLIOTECA DE LO TEATRO REGIONAL
Ronda de S. Pere, 19 y 21, 1.er 1.ª
1898

ENRICH BORRÁS en lo paper de MOSSEN GUILLEM

PERSONAS

TERESA..	25 anys.
FLORENTINA.	20 »
ROSER.	44 »
BERNARDA.	50 »
SEVERA.	40 »
CLAUDI..	28 »
MOSSEN GUILLEM.	30 »
FIDEL.	55 »
ROMANÍ.	52 »
CANUT.	38 »
CARRERAS..	
BERTRAN.	
MARTÍ.	
LO SAGRISTÁ.	

REPARTIMENT

PERSONATJES	ACTORS
TERESA.	Sra. Carreras.
FLORENTINA.	Stra. Caparó.
ROSER.	Sra. Palá.
BERNARDA.	» Pallardó.
SEVERA.	» Morera.
CLAUDI.	Sr. Guitart.
MOSSEN GUILLEM.	» Borrás.
FIDEL.	» Martí.
ROMANÍ.	» Bonaplata.
CANUT.	» Oliva.
CARRERAS.	» Borrás (J.)
BERTRAN.	» Olivé.
MARTÍ.	» Rubio.
LO SAGRISTÁ.	» Ros.

Pagesos, pagesas, convidats, homes y donas del poble y demés comparsería que s' indiqui oportunament durant l' acció del drama.

Lloch de l' acció, un poble del Montseny.

Época actual.

Dreta y esquerra, las del actor.

Ningú podrá representar, traduhir ni reimprimir aquesta obra sens permís.

Don Joan Molas y Casas, director de la Galería titulada *Propietats Dramáticas y Líricas*,—quals oficinas se troban en lo carrer del Hospital, núms. 12 y 14, segón pis,—es l' únich encarregat d' aquesta obra, y ab ell deurán entendres totas las empresas y societas particulars que vulgan representarla.

Queda fet lo dipósit que prevé la lley.

Imp. de M. Galve, Aviñó, 18, interior.

ACTE PRIMER

Un bosch d' alsinas sureras. Los arbres s' allunyan per la pendent d' una montanya que 's pert pe 'l fondo y pe 'ls costats del teatro.

En segón terme la marge forma pla y camí de part á part, baixantne un pas que deixa arrivar á la dreta primer terme, hont hi ha un clos d' arbres y verdisca en cual fondo raja lo doll abundant d' una font rústica.

En mitx del clos hi ha una taula de pedra, cuadrada, tota d' una pessa, sostinguda per altras pedras. Al voltant de la taula pedrissos. Aquest lloch s' eleva una mica y s' hi puja per dos ó tres grahóns de pedra. Lo camí 's pert per un y altre costat del segón terme. Al fons y dalt de la montanya 's destacan sobre l' horitsó lo campanar y las casas del poble.

ESCENA PRIMERA

Cuadro animat y característich de la pelada del suro. Munió d' homes tallan los pans de suro y varios baylets los apilau. Algúns entran y surten figurant per sa feyna, mes enllá dels limits de l' escenari. En llochs convenients un ó dos carros y varios animals destinats á conduir la carga. Se vehuen pilas de pans de suro y molts arbres pelats. La gent canta, riu, beu d' un canti ó d' un porró que corre de ma en ma. Es á mitxa tarde.

Fondo de cel rogent que 's va apagant á mida que s' acosta la vesprada.

SEVERA, MARTÍ, homes y donas.

SEV. (*Desde la bora del marge cridant an'als d' amunt*)
¡Ey! baixeu eynas per' quí
MAR. (*Desde mes amunt*)
¡Pau!
VEU ¿Qué hi ha?
MAR. Que no badém
¡Quim!
SEV. ¡Pepa!
VEU ¿Que?
MAR. ¿Donchs qué fem?
UNA Vinga 'l canti.
UN ALTRE Porta 'l vi.
MAR. Las petitas cap al matxo.
SEV. ¡Au vosaltres! ab afany.
MAR. ¡Quin be de Deu aquest' any, mestressa!
SEV. Ja ho crech.

MAR. ¡Borratxo!
¿Voleu jugá que passém
¡oh prou! dels quinse cents duros
que deya l' amo?
SEV. ¿Dels suros?
Está clá que'ls ne treurém.
MAR. Mireu...
SEV. Vés de travallá
y fes feyna y enllestím.
MAR. Dona, no mireu tan prim.
SEV. Massa gras que haig de mirá.

(*Segueixen trevallant, anant y venint sense que decaigui, fins que s'indiqui, lo moviment y l' animació.*)

ESCENA II

Dits, FIDEL y CANUT, per l' esquerra.

FID. Vaja; qu' estich ben content.
CAN. Será una bona tallada.
FID. Si, senyor...
CAN. Y sempre agrada,
perque may ve malament.
FID. Malament, no hi ve á ningú;
pero aquest' any me complau
perque justament s' escau
l' abundancia, com veus tu,
quant me pot doná mes goig,
perque 's veurá que so rich.
CAN. ¡Prou!
FID. Que puch ferho.
CAN. ¡Jo 't flich!
¡Si es un patrimoni boig!

FID. Be, pero diu aquell ditxo:
«de diners y de bondat
la meitat de la meitat».
CAN. Si que's diu.
FID. Donchs jo desitxo
que's vegi que no va ab mi,
y que cuant caso á la filla
havent dit qu' era pubilla
poderosa, pugui di
que no mentian las veus,
que no s' amagan apuros
y que demostrin los suros,
que s' hi pot pujar de peus.
CAN. Son uns pans que donarán
forsa pa.
FID. Deixat de riure
¡per Deu, home, aprent de viure!
¿No veus que t' estich parlán
en serio?
CAN. Be ¡m' ha acudit!
FID. Ets un baliga balaga
CAN. Prou que ho sab que soch un plaga.
FID. Donchs m' agrada, com t' hi dit,
que 's vegi que 'l casament
es igual.
DAN. Mol ben mirat
FID. Un matrimoni igualat
du respecte y bon regent.
CAN. Això es cosa ben sabuda;
donchs lo nuvi té pinyó.
FID. Te lletra.
CAN. Això si senyó,
fins, potsé, massa menuda.
FID. Aixins pesan igualment
los dos plats de la balansa
y establim la santa aliansa;
la fortuna y lo talent.
CAN. Vosté es d' aquet taran-ná...
FID. D' aquet modo será dit:
la nuvia fa un bon partit
pero 'l nuvi també 'l fa.

¿Com está aixó?

(Se gira cap á la gent)

CAN. Ja s' acaba.
¡Severa!

SEV. (*Acostantse*) Salut, ¿qué vols?

CAN. Jo, brená.

SEV. ¿Ja vens, com sols,
fent la broma?

CAN. 'M cau la baba
mirant la meva costella
com traballa..

FID. ¿Y tú viciós?

CAN. Ella travalla pe'ls dos;
jo descanso per jo y ella.

FID. ¡Vaja, vaja!

SEV. ¡Tros de pa!

CAN. Lo crostó, que tu ets la molla;
¿veu? també fem bona colla,
alló del seu taran-ná.
Matrimoni sens tropells,
que no hi han faltas ni sobras;
tots dos lletjos, tots dos pobres,
tots dos prims y tots dos vells.
Y á casa tot á partí,
tot va á mitxas, tal com sona;
los mal de caps per la dona
las alegrías per mi.

SEV. (*Rient*) Ah, ha, ha, sempre'n tens una.

CAN. Lo gat de 'n Canut, ja ho diuhen.

SEV. Los del poble tots hi riuen.

FID. Cuan la broma es oportuna...

SEV. Sempre ho es.

CAN. Si 'l mon s' ensorra
jo hi trovo 'l ditxo adecuat,
no 's fa anada á Montserrat
que no m' hi portin de gorra.

SEV. ¡De gorra! ¿ves qui fa 'l gasto?

CAN. L' ultim cop per l' Assunció...

SEV. ¡Ah, si! esplícali al senyó.

CAN. La colla del *As de Basto*,
que son xicots aixerits,

van volgué que anés ab ells;
jo qu' espolso 'ls cascabélls,
prench lo sach dels acudits,
y ¡au! me 'n vaig emportá aquesta
qu' es la que l' hi faig mes gracia...
¡jo! franquesa y democracia
¡y amunt! ab un pam de cresta!
de *xistas* y gatejá,
y de desoris, ¿ne vol?...
Veliaquí que á Monistrol
jo que 'm planto, ¡tots! ¿qué hi ha?
Jo, re...

SEV. ¡Quín boig!

CAN. ¿Que tens? re
que á peu no hi pujo allá dal.
¿Y aixó? Se 'm corca un caixal.
¡M' hi vaig fe du á coll y bé!

SEV. *(Morintse de riure)*
¿Ha vist?

CAN. Fins al Monastí
m' hi va dú l' heréu Rojent.
¡Alló estaba ple de gent!
Veliaquí que 'n sent allí,
baixo jo del pobre diable
bo y fent una tercerilla,
y estirantlo per l' hermilla,
te 'l fico dins de l' estable.
Lo xicot se va cremá
pero 'ls altres ¡gran gatzara!
si fa mes d' un mes y encara
no s' ho han sabut acabá.

FID. ¿Y tú, has acabat?

CAN. Jo, sí.

FID. Donchs espavila á la gent
que demá es lo casament
y avuy te de tení fi
la tallada.

SEV. Ja hi estém.

CAN. Ja están á punt d' acabá.

FID. Que reposin per brená.

SEV. Sí, sí, y avuy despatxém.

CAN. *(A n' als del bosch)*
Au, minyons, lo ressupó.
(La gent para de trevallá y se 'n van formant grupos per distints costats.

SEV. ¿Y las senyoras?
FID. Ja vénen.
¡Oy! que hi tens d' aná; que 't tenen
allí á punt la provisió,
del brená que has de dú aquí.
CAN. ¿Avuy en aquesta font?
FID. Sí; avuy la cosa 's compón
que aquí tots han de vení:
lo nuvi ab los convidats
qu' ell ha dut, ha eixit de cassa,
y la noya s' ha dat trassa
per veures avants plegats
dantse cita en aquet lloch
per brená ab tota alegría.
CAN. ¡Au donchs, ¡corre!
SEV. ¡Jo diría!...
CAN. Fins que tornis jo no 'm moch.
(Severa se 'n va per l' esquerra)

ESCENA III

FIDEL y CANUT

FID. Seyém, qu' es una delicia.
(Dirigintse al clos de la font y sentantse en un de'ls padrissos).
CAN. Aquí hi ha fresca y quietut
(Seguintlo)
FID. Estich satisfet, Canut.

CAN. Sí senyor; ja 'n tinch noticia.
Y cansat al mateix temps,
com no para fa tres dias...
FID. Aixó si tú ho coneixías,
no fatiga lo que tems.
Qui passeja 'ls seus terrenos
ja pot ser gran la distanciâ
deixal fé y no 'n passis ánsia,
que no 's cansa ni molt menos.
Hi volgut mostrá á la gent
que ha vingut per sé á la boda
lo que hi ha ca 'n Massagoda
desde llevant á ponent.
Y un dia cap al Puntal,
l' altre al Coll, l' altre á la Guarda
passejantlos matí y tarde
han vist qu' es un capital,
lo que 'ls ostento ab orgull,
que no desment á la fama,
que 's trepitxa, que s' apama,
que s' hi sembra y que s' hi cull.
Estich satisfet.
CAN. Y ab dret...
que n' está.
FID. N' está 'l qui pot.
CAN. Y 'l qui vol.
FID. ¿Que portas got?
CAN. (*Treu un vas*)
Si senyó.
FID. Perque tinch set.
CAN. Me 'n faig cárrech, si es servit.
(*Ompla lo got á la font y l' hi ofereix*)
FID. Aquesta aiga obra la gana.
CAN. Ho ha de dí á la caravana.
FID. Sí; que encara no 'ls ho he dit.

ESCENA IV

Dits, MOSSÉN GUILLÉM y un HOME
que l' acompanya

(Ixen per l' esquerra passejant: lo primer va ab balandrá de valona y sombrero petit de teula: lo que l' acompanya vesteix de gech y gorra y porta un paraiguas vermell)

GUI. ¿Que tál? Veyéu si ben prompte
vaig jo coneixent la terra?
ja som á la font tranquila
que hi farém una estadeta.
(Saludant)
Bonas tardes tinguin,
(Entra en lo clos de la font ab lo que l' acompanya)

CAN. ¡Ola!
Lo senyó vicari.

GUI. A seure
cinch minuts.

CAN. Vosté es molt duenyo,
la porta té ben oberta.

GUI, ¿Ho passan be?

FID. Per servirlo.

GUI. Gracia á Deu.

CAN. ¿Que no 's coneixen?
Mossén Guillém, lo vicari
nou que va arrivá 'l divendres.

FID. ¡Ah! carám!...

CAN. L' amo.

GUI. Celebro...
FID. Fidel Massegoda y Sendra.
CAN. L' amo de casa.
FID. (*Fent compliments*)
Seyem'hi
fassi 'l favor...
GUI. Ab llicencia.
(*S' assentan dant la dreta á Fidel y quedant mossén Guillém al mitx*)
FID. Vosté vé de dá la volta.
GUI. Gosant l' hora de la fresca
es hermós aquet terreno;
apacible, quiet... y aqueixa
boscúria de pins y roures
que hi ha allá amunt tant espessa.
FID. Es meva.
GUI. Deu l' hi conservi...
La vinya poblada y verda...
FID. També es meva.
GUI. Repeteixo.
CAN. Tot lo que s' arriva á veure.
FID. Tot lo que en dugas jornadas
se corre á pas d' espardenya...
CAN. Tot es nostre.
FID. Vol dir l' home
qu' es de l' amo á qui serveixen
ell y 'ls seus.
GUI. Ja ho enteném.
FID. Ab aixó, de la pobresa
que Deu me dóna, disposin.
GUI. Que molts anys ell l' hi permetia
disfrutarla, per la ditxa
dels seus, y perque benehescan
los pobres las bonas obras
ab que vosté 'ls favoresca
FID. Gracias.
CAN. Ja veu quin vicari
tant jovenet.
FID. Aixó 'm deya
per lo baix are, mirantmel.

CAN. Y al mateix temps de presencia;
d' aquesta feta las noyas
anirán totas á prédica.
¡Veurá si 'n fem de beatas!
jo ja hi dat la veu d' alerta.
GUI. Deu vos fassi bo...
FID. ¡Mira, home!
qu' has dit una inconveniencia!
CAN. Ja ho sap aquí, que faig broma.
GUI. No 'l renyi.
CAN. Soch de la gresca,
y *amigo* ningú s' escapa
sens portá un xich la tersa.
GUI. Divertimshi...
CAN. 'L senyó bisbe
ja va sabé lo que 's feya
enviant bon rabadá
per pasturá las ovellas;
ja veurá que pecadoras
aquest' any per la cuaresma.
GUI. Prou n' hi ha...
FID. ¡Dali que dali!
¡Oh y trencantnos la conversa!
CAN. *(Rient)*
Son *xistas* sense malicia;
dispensi, ¿que no vol veure?
(Oferintli un got d' aiga)
GUI. Aixó ja es mes grat obsequi.
CAN. Miris lo vas, com s' entela.
GUI. Es una font deliciosa.
CAN. Bona y sana.
FID. Molt higiénica.
CAN. Y á comodo, begui, begui.
FID. També es meva.
GUI. Ja ho preveya.
CAN. Lo que té, que l' hi pertoca
parroquia de molta feyna.
GUI. Veus' aquí perque m' envian.
CAN. ¿Qué 'n farém de Mossen Llenas?
FID. ¿Segueix tant mal? com no 'ns vaga,
vol dir que no '! vaig á veurer.

GUI. Lo pobre senyó rectó
te mal plet.
FID. Temps ha que 's veya.
GUI. La malaltía s' agrava,
y com que hi ha la vellesa
resultan dos malaltías...
FID. Ja ho veig.
GUI. Que no 's resisteixen.
Al últim caigué postrada
sa pobre naturalesa.
FID. ¿Es dir que jeu?
GUI. Del llit l' alsan
peró condemnat á seure...
durará... peró 'l pobre home...
CAN. No portará mes novenas.
FID. De modo, qu' está impedit?
GUI. A n' aquesta causa deuhen
la meva vinguda al poble
de repent y ab tanta urgencia.
FID. Sent aixís vosté será
lo que uneixi la parella.
GUI. Cert que hi trovat una boda
preparada.
FID. Donchs aqueixa.
CAN. Ja comensa fent bona obra;
treu dos ánimas de pena.
FID. Demá sens falta
GUI. Me 'n dono
la enhorabona.
FID. Y complerta,
pot dármela á mi si gusta;
so 'l pare de la donçella
y es matrimoni 'l que 's fa
que 'm té ple de complacencia.
GUI. Molt bo es aixó.
FID. Vosté compti.
La filla es única hereva
per lo qual no tinch que dirli
que té la meva riquesa;
lo nuvi es un gran partit,
no té un quarto...
GUI. Si ho compensa...

FID. Peró es un senyó. Talent...
atvocat... sense clientela...
perque no ha overt lo despatx
peró, en fi, es home de lletras,
distingidíssim, finíssim...
CAN. Y de palica per vendre.
FID. Una llabia que enamora.
GUI. Si á n' aixó, com es de creure,
uneix l' amor á sa filla.
FID. ¡Oh! la te boija, pobreta!
CAN. ¡Boja! jo com soch de broma
los destorbo quant festejan,
y á vegadas s' enverina
¡oh! los n' he fetas de crespas.
FID. Es un brillant casament.
GUI. Per la part que hi tinch de pendre,
celebro tot aqueix doll
de falagueras promesas.
¿Lo nuvi es de Barcelona?
FID. De la fló.
CAN. De la *canela*.
FID. ¿No 'l coneix?
GUI. Com no he mirat
los papers... be 'l dech coneixe
perque hi fet allí 'ls estudis.
¿Cóm se diu?
FID. Claudi Remensa.
GUI. ¿Claudi Remensa?... ¡oy... Jesús!
¡En Remensa!... ¡Heu vist sorpresa!
FID. ¿Ja 'l coneixía?
GUI. ¡Y tal home!
CAN. ¡Ey! ¿no li ve pas á treure
cap impediment?
GUI. Ben lluny;
que dono á la Providencia
gracias mil, perque 'm destina
goig tant gran, com lo de veurem
benehint aqueixa unió.
FID. Donchs ¿son amichs?
GUI. Y de veras;
hem fet plegats los estudis
CAN. ¿De capellá?

FID. ¡Broma nécia!
¡tú sí qu' ets un tarambana!
CAN. Ha sigut una ocurrencia.
GUI. He cursat lleys, y ab en Claudio
á la classe, á la despesa,
sis anys vam viure plegats;
vaya, vaya, poch se pensa
que tinch de sé jo qui 'l casi
perque temps ha que no 'ns veyam.
CAN. ¿Que van renyí?
GUI. Res d' aixó
sinó que al poch temps de presa
juntament l' investidura,
vam seguí vías diversas.
Jo vaig pendre ordres sagradas
y ell, esclá, aixerit de mena,
prendat del mon y 'l bullici,
lo que passa, 's va distreure.
FID. Y ara vosté ve á casarlo,
es ditxosa coincidencia.
GUI. Y efectivament, l' hi dich,
D. Fidel, que tindrá un gendre
que l' hi durá ditxa y honra.
FID. Certament.
GUI. Tinch la certesa,
que fará un marit modelo.
FID. Certament.
GUI. Boda perfecta.
FID. Es molt senyó.
GUI. Un caballé.
Y tingui are la finesa
de dirme hont lo puch trovar
que 'l vuy buscá ab diligencia
y l' hi vuy dá una abrassada
per cobrarme las estrenas.
FID. Aquí dintre poca estona
convidats y parentela
l' esperaran, es á cassa
tot avuy, ab sant y senya
de vení á recalá aquí
per brená.
GUI. Donchs podrém véurens

y jo aprofitaré 'l rato
que pot tardá ¿Aném, Franquesa?
Vaig á veure una malalta,
que també al poble hi han penas,
y torno á abrassá 'l bon mosso.

FID. Aixó; despatxi ab prestesa
y podrá brená ab nosaltres:
no s' hi cansi.

GUI. Hasta mes veure.
(Guillém se 'n va ab lo que l' acompanya, per la dreta)

ESCENA V

FIDEL y CANUT

FID. Ja has escoltat quins informes.

CAN. Fins massa bons per un gendre:
ab tanta gracia per vendre,
vosté y ell viurán conformes,
y un sogre ha de rondiná
sinó ¿quin papé fa un sogre?

FID. Ditxós qui ho vol y no ho logra.
Tú quedat aquí á esperá,
que vagi venint la gent.

CAN. ¿Que se 'n va?

FID. Sí; jo m' arrivo...
que m' ha enviat un recibo
l' arcalde, y en un moment
vaig á pagarlo.

CAN. 'L cap viu.

FID. Que jo torno desseguida.

CAN. Aquí espero la partida.

FID. Hi vaig per 'llí.

CAN. Molt be diu.
(Fidel se 'n va)

ESCENA VI

CANUT y TERESA

(Canut en lo clos de la font sentat fumant. Teresa ab mantellina y vel, per l' esquerra)

TER. *(Avantsant ab vacilació, com orientantse fins á la font, després de mirar, aturarse, etc., etc.)*

Deu lo guart.

CAN. Deu me la guart
á vosté.

TER. Sabría dirme...
¡Ay! m' assento!

(Oh fa tirantse lo vel endarrera)

CAN. (Bona firma)
Segui que no arriva tart.

TER. ¿Per qué?

CAN. ¿No ve á la brenada?

TER. No.

(Mirantse lo paisatje abstreta)

¿qu' es bonich tot aixó!

CAN. Perdoni; ara 'm creya jo
qu' era alguna convidada.

TER. ¿Ahont es á ca 'n Massegoda?

CAN. ¡Uy! te de caminá un xich

TER. ¿Es un mas molt rich?

CAN. Molt rich.

TER. ¿Hi ha una boda?

CAN. Hi ha una boda.

TER. ¿D' una pubilla?
CAN. Pubilla.
TER. ¿Jove?
CAN. Divuit anys no encare.
TER. ¿Te pare?
CAN. Te pare y mare.
TER. ¿Y ella es sola?
CAN. Unica filla.
TER. ¿Pagesos?
CAN. No 'n tenen re.
A entonats no hi ha qui 'ls venci
peró diguim y dispensi:
¿que 'ls ve á empadroná vosté?
TER. ¿Y está avansada la boda?
CAN. Ja sols falta aná al altá.
TER. ¿Tant á la vora?
CAN. Demá.
TER. *(Aixecantse)*
¿Ahont es á cá 'n Massegoda?
CAN. Si 'ls vol veure, segui aquí.
¿Qué 'n treurá de corre mon,
si trovará que no hi son?
¿Vosté ve á la festa?
TER. A mí
no 'm coneixen. He vingut
al poble á passá uns quants días.
CAN. ¡Ah! si porta malaltías
ja se 'n tornará ab salut.
TER. La salut vinch á buscá.
Y sabent una persona
amiga, de Barcelona,
que jo había de marxá
m' ha fet á mi misatjera
d' un regalo.
CAN. Ja comprench.
TER. Veliaquí l' afany que 'm prench.
Després un xich trapassera
qu' es tota dona...
CAN. Aixó sí
TER. Demá 'ls faré la visita.
CAN. Ja dich que aquí tenan cita.

TER. Peró no está be qu' aquí
vingui á entregar jo 'l present.
CAN. També es cert.
TER. Estigui bo.
CAN. No s' hi cansi.

ESCENA VII

Dits y ROMANÍ

(Romaní ab barret de palla y tots los menesters de pescá, canya de las que 's defán en pessas y cistell de corretjas; per l' esquerra, al dirigirse á la font se topa ab Teresa que se 'n allunya arreglantse lo vel de la cara)

ROM. *(Parantse)*
¿Qué 's aixó?
(Aturant á Teresa)
¡La Teresa!... ¡Malament!
TER. ¡Ola! ¿Es vosté?
ROM. Per fortuna.
¿Y vosté, també es vosté?
¿Que hi busca per' aquí?
TER. Jo, re.
ROM. ¡Ay, ay, ay! vosté 'n du alguna...
¡Vaja, per l' amor de Deu!
TER. Deixim está.
ROM. ¿Que 's proposa?
Díguimen alguna cosa,
ja sap que jo só amich seu;
¿que ha vist en Claudi?
TER. Ni vuy,

en Claudi ja no m' escolta,
no 'm guarda poca ni molta
deferencia, y fins avuy
tots los medis he apurat
per evitarli un flagell.
Are ja no 'l busco á n' ell.

ROM. ¿Donchs á quí?

TER. No hi ha un ser nat
que detingui 'l meu intent,
ni que 'l cel y terra junti...

ROM. Peró...

TER. Ab aixó no 'm pregunti;
deixim está.
(Se 'n va per l' esquerra)

ROM. ¡Malament!

ESCENA VIII

ROMANÍ y CANUT

ROM. Sort que s' ha topat ab mi
que no m' espanta una dona
ó sinó la feyam bona.

CAN. *(Mirant desde la font).*
¿Que la coneix?

ROM. ¡Si, home, si!
(Anant cap á la font).
¿Que l' has vista?

CAN. L' he fet seure

ROM Deu n' hi dó.

CAN. Si que fa tossa.

ROM. En sent una bona mossa
sempre hi tinch algo que veure.

CAN. ¿Que las porta á passejá?

ROM. 'M buscan, com que hi faig gresca,
pobretas...

CAN. ¡Ah! ¿També hi pesca
á ciutat?
ROM. Las tinch allá
recullidas sota 'l toldo
de la meva protecció.
CAN. Deu semblá 'l rey Salomó.
ROM. ¡Ey! ¡ey! vos, rustich Bertoldo
que ab mi no us hi divertiu.
CAN. ¿Cóm me diu?
ROM. Pagés y agut:
Bertoldo.
CAN. Jo no he sabut
que 'm bia tret un motiu.
Mes ja l' hi he tornat lo cop.
ROM. ¿M' heu tret nom? lo vuy sabé.
CAN. Sent jo 'n Bertoldo, á vosté
l' hi toca se 'l sabi Isop.
ROM. Home, Isop era mes lleig.
CAN. També crech qu' era mes sabi,
vaji 'l favor per l' agravi.
ROM. Encare que jo no veig
l' igualtat que hi ha entre 'ls dos,
deixant falsas inmodestias
Isop fa parlá á las bestias
y are jo us faig parlá á vos.
CAN. Y ell ho feya, segons sé,
perque 'ls micos y las monas
ensenyessin las personas,
veyám si l' ensenyaré.
ROM. ¡Bona, bona!
CAN. Veliaquí.
ROM. Sou un Bertoldo pastat.
CAN. Sembla que no m' ha trapat.
Vos heu de fer colla ab mí
y encara 'n farém alguna
per alegrá aquesta festa.
ROM. ¡Oh! ja 'm roda per la testa
buscá una broma oportuna.
Perque boda sense broma...
ROM. Jo ja me la tinch pensada.
CAN. ¡Au! qui la fa mes pesada,
ROM. Veníu ab mí.

CAN. Fins á Roma.
(Deu volgué ferm du 'ls naulés
y veurás si te 'ls carrega).

ROM. (Ja veurás si t' arreplego
com no gatejas may mes).

ESCENA IX

Dits, MARTI, SEVERA, ROSER, BERNARDA y FLORENTINA

(*Baixan tots per lo puig havent sortit per l' esquerra. Martí porta 'l gran cistell de la brena: Severa un altre cistell mes petit á un bras y l' altre bras lo dona á Roser per ajudarli á baixar los rostolls. Florentina fa brasset ab Bernarda, també per ajudar á aquesta. Surten degudament separats y 's dirigeixen tots cap á la font*).

MAR. Ja ve 'l tren de la virosta.

ROM. ¡Oh! las damas.
(*Acostantshi*).

CAN. (*Desde segón terme dreta*).
Deu las guart.

ROM. (*Acudint al marge y oferint 'l bras á Roser*).
Donya Roser, si es servida.

ROS. (*Deixant lo bras de Severa y prenent lo de Romaní*).
Deu l' hi pagui.

ROM. Está pagat.

FLOR. *(Apareixent ab Bernarda per alt del bosch).*

¿Qué ja es aqui 'n Claudi?

CAN. Vaja:
comensém á despatxar.

(Severa y Martí 's posan á treure las virtuallas dels cistells y preparan lo brená. Rentan l' ensiám á la font, refrescan tomatechs y fruyta, etc., etc., parteixen las viandas fredas, paran taula á la pedra etc. Tot ab lo degut espay perque quant s' indica á son temps que 'ls personatjes se posin á brenar tot estiga convenienment preparat; lo brenar deu oferir al espectador apariencias de ser rich y abundant).

ROM. *(Tornan al marge y oferint 'l bras á donya Bernarda).*

¡Senyora donya Bernarda!

BER. *(Prenent lo bras y deixant lo de Florentina).*

¡Ay, quins camins!

FLOR. *(Saltant lo marge y corrent cap á la font á vora Canut).*

¿No ha arrivat?

CAN. No, senyoreta.

ROM. Jo 'm temo
que ha fugit.

CAN. Prou n' es capás,
y un nuvi quan se repensa
corre dret com un singlá.

FLOR. ¡Vaja, vaja! ¿qué s' amaga?

CAN. Lo qu' es al cistell no hi cap.

FLOR. (*A Martí*).
Tens d' aná á veure si 'l trovas.
ROS. Corre, ves.
BER. Sí... sí.
MAR Ja hi vaig...
(*Se 'n va*).
FLOR. Es estrany no se aqui encare.
CAN. Algun llop.
ROS. Deu nos en guart.
ROM. A n' el riu no hi ha caigut
perque jo no l' hi pescat.
CAN. ¡Ay, senyó!... no pesca anguilas
y vol pescá enamorats.
ROM. ¡Rustich Bertoldo, muixoni!
FLOR. ¡Oy, Jesús! ¿no hi trova estrany
lo que tarda?
ROS. Segui, segui,
donya Bernarda.
(*S' assentan als pedrissos del clos*).
He portat
la petaca que l' hi brodas
perque vagis avansant.
(*Treu la petaca, agullas, sedas, etc.*)
FLOR. Ja 'm quedan mol pocas horas
y l' hi tinch de regalar
demá sens falta.
BER. ¡Qu' ets mona!
(*Florentina s' assenta al seu costat y broda*).
ROS. Cuita, cuita.
FLOR. (*Ensenyant la petaca*).
¿Es elegant?
BER. Molt hermosa.
ROS. ¡Be n' hi costa
de feyna!
FLO. Cla, he travallat
en hora qu' ell no ho vegés...

veyám si l' hi agradará.

(Broda)

¿Eh que s' está be á n' aquí?

ROM. Jo ho crech.

FLO. Es dí, á totas parts
jo hi trovo goig y hermosura
y gloria y felicitat.
¡Donya Bernarda!

(Acariciantla)

BER. ¿Qué filla?

FLO. Es á dir... no se que 'm fa
lo dirli donya Bernarda.

CAN. No es pas lleig; si fos Bernat
y que se 'n digués lo nuvi...

FLO. Vuy dirli mamá, ¿li plau?

BER. Casi be ja ho soch: comensa.

FLO. ¿Vosté no se 'n' ofen pas?

(A Roser)

ROS. No, filla.

ROM. Vosté es la mare;
la senyora es la mamá.

CAN. A n' aquí 'n dihém la sogra.

FLO. Que l' estimaré. A ciutat.

(A Bernarda)

sempre demanaré 'l cotxe
per portarla á passejar.

BER. Lo cotxe pe 'l noy...

CAN. ¡Ah, cotxe!

ROM. ¿Donchs que, tartana? babáu!

ROS. Ja l' hi pertoca á don Claudi.

FLO. Diu que sí, que 'n vol posá.

BER. ¿Don Claudi l' hi diu encara?

FLO. ¡Oh, no se n' ha desvesat!

ROS. ¡Es tant senyó!...

BER. Donchs l' hi privo.

ROS. Qué se jo! no 'm se esmená.

FLO. ¡Quina tarde mes hermosa!

(Corrent d' un costat á l' altre)

¿Vol una fló?... ¿Vol un ram?

¡Miri, miri! las formigas,
quína professó.

ROM. Es vritat.

FLO. L' una un gra, l' altra una palla,
l' altre una molla de pa...
(*A Romaní*)
¿No es vritat qu' es atmirable?
¡En Claudi me n' ha esplicat
unas cosas mes bonicas!...
Lo que menjań, lo que fan...
¡Que 'n sap 'n Claudi de cosas!

BER. ¡Oh! en Claudi...

ROS. ¿Qué dius si 'n sap?

FLO. Peró tarda, tarda y tarda!
quan vingui ja 'm sentirá.

ROS. No 'l renyis, que no s' ofengui.

BER. Si, qu' ell no hi está avesat.

ROM. Crech que ja venen.

ROS. Amaga
la petaca.
(*Florentina ho fa*)

FLO. ¡Sí!

ROM. Aquí están.

ESCENA X

Dits, MARTÍ, CLAUDI, CARRESAS
y BERTRÁN

Los tres últims elegantment vestits de cassadors y ab magníficas escopetas. Als sarróns hi portan penjadas algunas pessas.

Claudi porta á la ma un pom de flors. Baixan per la dreta del fons).

MAR. (*Surtint al devant de 'ls altres*)
¡Guarda 'l nuvi, guarda 'l nuvi.

FLO. ¡Me du flors!
(*Corre á rebre á Claudi*)

ROM. ¡Toca tardans!

CLAU. *¡Buenas!* Aquí arriva 'l coro
del *Freychütz*.

CARR. Salut.

BERT. ¿Cóm va?

(*Carreras y Bertrán entran al clos font y saludan á las senyoras*)

FLO. (*Prenent lo ram de Claudi*)
¿Per mí?

CLAU. Per la princeseta.

FLO. Ja l' estaba jo esperant.
(*Corrent cap á la font*)
Mirin quin present que 'm porta.

BERT. Ben fet.

ROS. ¡Es molt cortesá!

CLAU. Las flors son l' argentería
dels camps: joyas naturals.

CAN. Per 'xó es bo casarse á fora.

ROM. (*Baix á Canut*)
¡Bertoldo!...

CAN. (*A Romaní*)
No surt tant car.

FLO. (*Confidencialment mentres l' hi posa una fló al trau*)
¡Has tardat mes!...

CLAU. No trovaba
violetas.

ELO. Per 'xó has tardat?...
¡Qu' ets hermós!

ROM. ¿Y la cassera?
BERT. No ha anat malament.
CARR. Tal qual.
BERT. ¿Y la pesca?
CAN. Are á la taula
las truitas picarán l' am.
TOTS *(Rient)*
¡Ah, ah, ah!
ROM. ¡Bravo, payasso!
CAN. Dos, peró jo 'l principal.
ROM. Are sí, que aquesta gracia
no l' hem entesa.
CAN. Veurá,
vuy dí, que aném á parellas
com al circo de cavalls;
lo qui dú las calsas amplas
y 'l qui surt encasacat.
CARR. L' Antonet.
CAN. ¡Justa la fusta!
Vosté es l' Antonet, que fa
riure vestit de senyó.
CLAU. Te agudesa.
TOTS. *(Rient)*
¡Ah! ah! ah!
BERT. ¡Vaja, que te gracia!
CARR. ¡Molta!
ROM. Bucólica.
CAN. Si decás
la bucólica es la seva
que la lluhirá brenant.
CLAU. Un Quevedo.
ROM D' espardenya,
un *Schopeuhaïer* rural.
ROS. Deuhen portá un cori mori...
ROM. Jo tinch verdadera fam.
CLAU. Jo una set devoradora
que crech que 'm vaig á xuclá
tota la font.

(Dirigintshi)

ROS. ¡Ay, no begui!
FLO. No, que vens acalorat.
CLAU. Tenint set y rajant l' aiga
no se qui m' aturará.
FLO. Te fará mal.
BER. No 'l deturin.
ROS. Mes...
BER. Ell no s' atura may.
CAN. Miri que l' aiga es glassada.
CLAU. Molt milló...
ROM. Pensa en demá.

(*Claudi veu llargament del doll de la font*)

Inútil.
CLAU. ¡Ah! quin regalo!
mamá, beune, beune un vas.
ROS. Sí, que l' hi obrirá la gana.
BER. No mes per acontentál...
FLO. No 's mogui que jo l' hi porto.

(*Va á omplir un got y 'l porta á Bernarda*)

ROM. (*Baix á Claudi*)
Escolta.
CLAU. (*Rápit*)
Ja ho sé.
ROM. ¡Ja ho saps!
CLAU. Que hi han moros á la costa.
ROM. ¡Oh! Que ja han desembarcat.
CLAU. No hi ha po.
ROM. ¿No tems als moros?
CLAU. Ja s' han tornat á embarcar.

(*Dissimulant y girantse ab prestesa cap á las senyoras*)

¿Y don Fidel?
CAN. A ca 'l batlle.
m' ha dit que tornava aviat.
ROS. Brenarém, si tenen pressa.

CLAU. Senyora, fins qu' ell vindrá.
Don Fidel es d' aquells homes
que tenen de sé esperats.
Mentrestant per no aburrirnos
un joch de prendas.

ROS. ¡Ah! ah!

FLO. ¡O á puput!

CLAU. A lo que vulguin.

ROS. Ell sempre tant animat.

FLO. (*Trayent lo mocadó*)
¿Quí amaga?
(*Fan rodona y ella diu tocantlos*)
Poma midora...

CLAU. (*Fent broma y prenentli la paraula y lo moviment*)
Que 'n saltas la torra.

FLO. ¡Ba!
(*Posantse á disputarli paraula y acció festivament*)
¡Que 'ls moros vindrán!!

ROM. (*Baix á Claudi*)
Me sembla
que sí.

CLAU. (*Posantse també á cantar y accionar*)
«Que t' agafarán»...

ROM. «A tú y á tú»...

CLAU. (*Fent salts*)
Jo no amago.

ROS. Es un carácter jovial.

ESCENA XI

Dits, FIDEL y MOSSEN GUILLÉM

FID. Aquí están los que faltaban.
CLAU. ¡Alto 'l joch!
FID. Servirlos.
CAN. (*A Severa sense aixecarse ell*)
¡Au!
ROM. Ja arriva la presidencia,
pot lo *meeting* comensá;
y demano la paraula,
es á dí demano 'l plat.
FID. Permetim, Claudi.
CLAU. Disposi.
FID. Veyám si coneixerás...
(*L' hi presenta á Mossen Guillém que calla y somriu*)
CLAU. No tinch lo gust.
GUI. ¿No 'm coneixes?
ROM. ¡Vatualisto! Es en Romá.
CLAU. ¿En Guillém?
GUI. (*Abrassantlo*)
¡'L mateix, home!
¿Qué dius?
CLAU. Trempat.
GUI. ¡Ay carám!
CLAU. ¿Qui t' había de coneixe?
ROM. Lo trajo y tot afeitat.
CLAU. Y sens la menor noticia.
GUI. Fa un mes que 'm vaig ordená.
ROM. No mes me dol una cosa;
la barba que t' has tallat.

(Als altres)

Negra; cargolada, hermosa,
mes la sotana t' escau.

GUI. En Romaní sempre alegre.

ROM. Ja ho pots veure, ¡sempre igual!

GUI. *(A Claudi demostrantli gran cariñyo)*

Ja veus, donchs, quanta mudansa.

CLAU. Sí, no 'ns veyam...

GUI. Fa dos anys.

CLAU. ¡Sacerdot!

GUI. Deu va cridarme.

ROM. Que 's fassi sa voluntat.

GUI. Y are, ves quina alegría!

CLAU. Sí...

GUI. Ja se las novetats.
¿La senyoreta es la nuvia?

FLO. Per servirlo.

(Besa la má á Guillém)

GUI. Per molts anys.

FID. La consogra.

GUI. Molt senyora.

FID. Donya Bernarda dels Prats
viuda de Remensa.

BER. Gracias.

FID. Que ha vingut de la Bisbal;
y l' esposa... 'ls invitats...
lo senyó vicari.

GUI. Sempre
pèr lo que 'ls plasqui maná
y avuy ple de goig y ditxa
per felicissim etsar
que 'm porta á fe 'l matrimoni
d' aquest amich estimat.

ROM. Y l' escarola 's refreda
y podríam comensá.

CLAU. ¡Home ,cert que no esperaba
tant grata casualitat.

FLO. Tot son glorias y alegrías.

GUI. ¡Ola, ola! aixís me plau,
festiva y enamorada.
FLO. Això molt.
CLAU. Com jo.
GUI. ¡Be va!
(*A Florentina ab convicció*)
Estímil que n' es ben digne.
CLAU. Gracias, Guillém.
GUI. La vritat.
FLO. Quín vicari mes simpátich.
¿Y donchs han sigut?...
CLAU. Companys
d' estudis.
GUI. Companys, no 'l cregui;
que si no fos un ingrat
diría amichs, y de l' ánima!
Sis anys vam viure plegats
sense deixarnos un' hora
lo mateix que dos germans.
Ell era un xich mes alegre,
mes viu, mes entremaliat,
peró lo que 'ns estimabam
feya 'ls caracters iguals.
No se si en ell se conserva
aquell carinyo estremat.
CLAU. ¡Home, sí...
GUI. De mí puch dirli
que soch lo mateix d' avants
y que avuy que abrasso 'n Claudi
es lo día de mes gran
regositx que Deu me dona
desde molt y molt temps ha.
CLAU. Y á mí... ¡Ja ho crech!
ROM. Si vos sembla
comensarém á brená.
GUI. Sí. sí, que no s' entretinguin.
FID. (*A Guillém*)
Assentis al meu costat.

(*S' assentan tots al voltant de la taula que estará disposada pel brenáy Severa posay treu plats*

y viandas fredas ajudada per Martí. Canut menja á un costat; durant lo brenar cada circonstant s' aixeca ó s' asséu conforme lo moviment y animació del quadro ho aconselli á judici del director d' escena)

CLAU. (*Servint á las senyoras*)
Mamá suegra.
ROS. No 's molesti.
CLAU. Mamá... Florentina.
ROM. (*Servint á n' els altres*)
Avant.
FID. (*A mossen Guillém*)
¡Quin garbo y quina soltura!
es senyó!
GUI. Sempre ho ha estat.
CLAU. Reverent...
GUI. Jo, poca cosa,
no mes per no desairá.
ROM. Vaya, vaya 'n *Guillermito!*
¿qui s' hauría figurat
quant feyam tanta tabola
á las regatas y als balls,
que tú foras lo minestre
que tindrías de casá
nada menos que á ne 'n Claudi?
GUI. La terra que va voltant
y un hom va voltant ab ella.
ROM. Menos jo qu' estich falcat
CLAU. Aquet s' ha plantat á trenta.
ROM. Y m' aguanto com un brau
y que no demano carta
per po d' anarmen á dalt.
A mí m' agrada 'l jovent
y ab la joventut me faig;
los amichs passan, jo *firmes;*
se casan, jo 'ls veig casá;
se fan vells, jo inamovible;
se moren, vaig á enterrals.

Després busco colla nova
y altre cop á disfrutá.

BERT. Un jamon que no 's fa ranci.

CARR. Es un planeta aturat.

CAN. (*Desde 'l seu racó*)
A fora 'n dihém un conco.

ROM. A ciutat se 'n diu un gall.

GUI. En Canut, tira que tira.

ROM. Si peró no toca 'l blanch.

CAN. Tiro al blanch y toco 'l negre,
perque com que va pintat.

FID. ¡Canut!

TOTS (*Rient*)
¡Ah, ah!

CLAU. (*Posantse al mitj amb una ampolla que destapa ab tirabuxó*)
Venerable.
Ví de temps inmemorial,
dels sellés de la pubilla
Massegoda.

FID. 'L tastarán.

CLAU. També conco, també verge,
perque may s' ha subgectat
á barreja d' aigua clara
ni de cap líquit protá.
Ell acabi las renyinas
de rústichs y ciutadans,
de joves blanchs y vells negres,
y serveixi per brindá
avuy vigilia ditxosa
del dia mes senyalat,
pe'ls que 's plantan y 'ls que passan
pe'ls solters y pe'ls casats.

CAN. Pe'ls Isops y pe'ls Bertoldos.

FLO. (*Enfadada*)
¡Calla!

ROS. Xitón.

FID. ¿Vols callá?

CLAU. Pe'ls que cassan, pels que pescan
y per tots los convidats;
pel vicari respectable,

pe'ls respectables papás,
y en fi per la núvia hermosa
que 'm dona sa blanca ma,
y qu' es la duenya estimada
d' aquet nuvi encadenat.

TOTS (*Aplaudint*)
Molt be.

ROM. Bravo.

FID. (*A Guillém*)
¡Quína llabia!
Vaya un modo de parlá.

ROM. (*Prenent l' ampolla*)
Que corri 'l ví venerable.

FID. (*A Guillém*)
L' habém de fe diputat.

CAN. Val mes un qüento dels meus.

FID. Y are se 'm dispensará
peró son las sis de passo,
y ja saben que á dos quarts
de set, venen las tartanas
ab los últims invitats.

ROS. Es vritat, s' ha d' aná á rebrels.

ROM. Tots en cos.

CLAU. Ja estém marxant.

FLO. Jo 'm quedo aquí ab la Severa.

CLAU. Just, aixís no 't cansarás.

FLO. (*Baix á Roser*)
Acabaré la petaca
perque sinó no estará.

GUI. Jo cap á la rectoría.

CLAU. Vina que no te 'n doldrás,
arriva gent coneguda.

GUI. ¿Sí?

ROM. En Rivas, en Quim Cerdá...

GUI. ¡Oy, m' alegraré de véurels!

FLO. M' espero y quant passarán...
d' aquí á després.

CLAU. Adeu, reyna.

FLO. ¡Príncep!

CLAU. ¡Coloma!
FLÓ. ¡Estimat!
FID. (*A Canut*)
Vina, que de 'ls equipatjes
tú te n' encarregarás.

(*Se 'n van per la dreta tots menos Severa, Florentina y Martí. Claudi dona 'l bras á donya Roser y Fidel á donya Bernarda: Romaní, Guillém, Bertrán y Carreras segueixen; darrera va Canut*)

ESCENA XII

FLORENTINA, SEVERA y MARTÍ

FLO. (*Sentada dintre 'l clos de la font y brodant*)
Que se 'n duguin tot aixó.
SEV. Tot aixó per munt, Martí.
MAR. Desseguida.
SEV. Y ves per 'quí...
encara que ja hi vaig jo.
FLO. No; tú quedat.
SEV. No vaig lluny,
pujo á espavillar la gent
que 'l vespre se 'm ve corrent
y tenen d' apretá 'l puny
perque avuy puguém plegá
deixant la feyna ben llesta,
que demá es festa.

FLO. ¡Y ben festa!
¡Que 'n soch de felís!
SEV. ¡Oy dá!
MAR. (*Carregant 'ls cistells*)
¿No vol pas re?
FLO. No.
SEV. Ves, ves.
(*Martí se 'n va ab la carga bosch amunt*)
Y jo torno desseguida.
FLO. No tardis.
SEV. Será servida.
FLO. Jo faig tasca.
SEV. No hi ha mes.
(*Se dirigeix cap á la vinya*)

ESCENA XIII

FLORENTINA y TERESA

FLO. Are que ningú 'm sorprén
ab un quart está acabada.
(*Canturrejant alegrement*)
«Carinyo»...
(*Segueix brodant y cantant á mitja veu entregada á la ilusió de la seva feyna; apartant las ramas del fondo del clos apareix Teresa: contempla un segón á Florentina y després s' adelanta dihent*)
TER. Malaguanyada
la feyna que vosté 's pren.

FLO. ¡Ay, ay!...
TER. Qu' es pe 'l promés?
FLO. Sí...
TER. No s' hi dongui tanta pressa
que 'l qu' es aquell bona pessa
no se 'n té pas de gaudí.
FLO. *(Aixecantse)*
¡Severa!
TER. No tingui po...
FLO. ¿Quí es vosté, qué vol?
TER. ¡Pobreta!
¡y es bonica y joveneta!
no temi cap traició.
FLO. *(Espantada)*
¿Qué pretén?
TER. Que escolti sols
un moment á qui l' hi parla,
séntim, que vinch á salvarla,
Florentina, de grans dols.
FLO. ¿A mí?...
TER. Sí; 'l seu cor tranquil
es necessari que aprengui
qui es en Claudi.
FLOR. ¡No l' ofengui!
TER. ¿Que no l' ofengui?... ¡es un vil!
FLO. ¡Ay, ay! ¿Quín dret té vosté?
TER. ¿Jo?... so una dóna enganyada
per ell, venuda, infamada
¿ho sent ab quín dret?... la fe
del meu cor l' hi vaig doná;
la vida, l' honra, la gloria
del cel, tot de la memoria
per se d' ell baig esborrá!...
y are mirim, tinch los ulls
cremats de plorá tristesas,
desenganys, iras, baixesas
y vergonyas y tribulls.
FLOR. No la puch escoltá mes.
TER. Poch me falta ja que dí.
Aquest home es meu... A mí
no m' inspira cap ecsés

d' amor, no: jo 'l desprecío,
peró jo no puch sé honrada
sobre 'l mon, mes qu' enllasada
per sempre ab ell, y l' hi fío
que si aquet pas, lo darré
que faig, no atura la boda...
¡Ay! pubilla Massegoda...
créguim, jo l' aturaré.

FLOR. ¿Cóm podrá?

TER. ¿Cóm, diu?... ab veus
d' escandol y de justicia,
¡no m' hi obligui! tinch codicia
de pau; me postro als seus peus
pregantli amparo y condol
y remey per la deshonra;
vosté d' ell no 'n rep cap honra,
á mi pot dármela ell sol,
tórnimel; treguil d' aquí.

FLOR. ¿Qué diu ara?

TER. ¡Fássiu! miri
qu' está llentsantme al deliri...
jo no sé... ¡dólguis de mí!
perque si no ho fa y lluytém,
vosté altiva, jo abatuda...
¡oh! llavors estich perduda
y tots, tots ho estarém.

FLO. No faltará qui la repti
si á cas lo despit l' aloca,
Vamos, y á mi no 'm pertoca
ni m' escau be que jo acepti,
conversa sobre aquets punts;
jo ab en Claudi hi tinch confiansa.

TER. ¡La mereix!

FLO. Tota l' alcansa,
demá ja correrán junts
lo seu destino y 'l meu,
y jo no dech escoltá
á qui 'm vinga á fé duptá
de lo que 'l carinyo seu
'm fa compendre ab passió
quan me parla y quan me mima.

TER. *(Ab vivesa)*
No, si á vosté no l' estima.
FLO. ¿Que no m' estima?
TER. ¡No! No!...
FLO. Basta que vosté s' ho pensi,
TER. De vosté 'n vol la riquesa.
FLO. Tant l' hi fa.
TER. ¡Ca! la torpesa
del diné ab que 's recompensi
la farsa que representa!
FLO. L' enveja qu' es un assot...
TER. Vosté 'l compra, ¡'l dot, 'l dot!
ne pot estar ben contenta.
¿Sap en Claudi á qui ha estimat?
es cert; ab l' ardor violent
del llam que dura 'l moment
que l' espay ha fuetejat...
pero ab aquell frenesí
que no mes un cop s' hi estima,
que fins la culpa sublima
¡á qui ha estimat es á mí!...
FLO. ¿Aixó diu, y l' ha deixada
per casarse ab mí?...
TER. Després
de darme 'ls perfums primés
d' un' ánima enamorada.
FLOR. ¡Vaji, vaji!...
TER. Escolti un poch.
FLO. No escolto mes á una boja.
TER. *(Trayent un paquet de cartas ab alguns retratos y esparcintlos per sobre la taula)*
Tingui, encara es brassa roja
lo que resta d' aquell foch.
¿Vol mirá?
FLOR. Ja he dit que no.
TER. Cartas que l' hi farán fé.
FLOR. No vuy ré jo, no vuy ré.
TER. *(Recullint lo paquet)*
Está be, no l' hi fa po
tot lo que puga vení.

FLO. Ab en Claudi res m' espanta
TER. Jo...
FLO. Vosté es una farsanta,
en Claudi m' estima á mí.
En Claudi es meu.
TER. Ja ho sabrém.
FLO. (¿Que 's pensaba aquesta dona?)
TER. Que ho passi be.
FLO. Estiga bona.
TER. Ja 'ns veurém.
FLO. Mol be; 'ns veurém.
(Teresa se 'n va per la dreta y al cap d' un instant torna á sortí)

ESCENA XIV

Dits, CLAUDI

TER. Ell ve, l' última paraula.
(Se queda al mitj del camí devant de la font al peu dels grahons).
CLAU. *(Dirigintse llestament cap á Florentina)*
No arrivaban y he fugit.
(Veyent á Teresa)
¿Altre cop?
FLO. *(Corrent á agafarli 'l bras)*
¡Claudi!
CLAU. ¿T' ha dit?...
FLO. Tot.
CLAU. No ho creguis, tot es faula.
FLO. ¡Aném!
TER. ¡Escolta!

CLAU. ¿Qué hi ha?
Jo á vosté no la conech
res me deu y res l' hi dech
y no la vuy escoltá.
TER. Mira, que 't castigaré,
que tinch l' ánima furiosa
desatinada, gelosa...
¡gelosa sí, t' ho diré!...
perque sens ditxa y honor
y concepte y quant m' has prés
á mi no 'm fa falta res,
Claudi, mes que 'l teu amor.
CLAU. Lo meu amor está dat.
FLO. Ja l' hi he dit...
TER. ¿Aixó 'm respóns?
CLAU. Deixim en pau.
TER. Adeu donchs,
¡Y ay de tú!
CLAU. Visch reposat.
(*Veus á dintre*)
FLO. Ja s' acostan.
(*Estirant á Claudi per anarsen*)
CLAU. No hi ha pó.
que la senyora... silenci.
FLO. Cuyta aném que no comensi
una altre vegada.
(*Se 'n van cap á l' esquerra*)
TER. ¡Oh 'l traidó!...
FLO. (*A Claudi tot caminant*)
Senyoret; veus que he sabut!
CLAU. Filla meva, ja ho sabías
que he fet moltas bojerías,
cosas de la juventut.
(*Se 'n van per la dreta*)
TER. Sola y trista, qué puch fé
per venjarme... ¡per venjarme!
(*S' assenta als grahons de la font*)

ESCENA ULTIMA

TERESA, MARTI y trevalladors de la vinya, BERTRAN, ROSER, CARRERAS, BERNARDA forasters, ROMANÍ, FIDEL y MOSSEN GUILLÉM

(Martí y trevalladors surten per alt de diferents costats del bosch. Los altres per baix del camí per l' ordre que van nombrats; Bertrán y Carreras donant lo bras á las dugas senyoras, los forasters en grupo y algunas senyoras que també hi haurá fent brasset ab los senyors. Romaní va entre 'l grupo, atravessan tots de dreta á esquerra, desapareixent tots per aquet costat)

MAR. *(Cridant y picant de mans)*
¡Au tornem á agafá l' arma.
(Se renova al bosch l' animació ab que ha comensat l' acte)

BER. Miri 'ls nuvis.

ROS. ¡Be, molt bé!
no han sapigut tení espera.

CARR. ¡Lo suro! escena animada.

ROS. Sobre tot aquesta anyada.

CARR. Aquí no hi ha filoxera.

ROM. Falta la pujada y prou.

CARR. Los boscos omplan la gerra.

ROM. *(Ficsantse ab Teresa)*
¡Altre cop moros per terra!...

ACTE SEGÓN

Sagristía de l' iglesia del poble.

Porta al fondo cap al recó de la dreta ab dos ó tres grahóns que conduheix al presbiteri, un' altra porta al recó de l' esquerra ahont hi ha l' escala de pujá á la rectoría y á l' esquerra en segón terme un' altre porta que treu al carré. Al recó de l' esquerra penja la corda de tocá la campana.

Entre las duas portas del fondo mes cap á la del presbiteri, un confessionari.

A la dreta la caleixera dels ornaments sagrats; en primer terme una taula y un silló de cuyro.

A la esquerra un banch ab respaldar.

Altres sillóns y cadiras degudament repartits: varias estampas á las parets y demunt de la caleixera, á la dreta, un Sant Cristo de talla, de gran tamany.

hi haurá hagut desembarchnou.
Aixó ho hauré d' arreglá,
dissimulém.

FID. (*Ab mossen Guillém*)
Tot es meu.

(*Al passar Guillém pe 'l devant de la font Teresa alsa 'l cap, lo reconeix, se posa dreta*)

TER. ¡En Guillém!

GUI. (*Veyentla y reprimintse ab violent esfors la emoció que en ell se desperta*)
¡Que!... valgam Deu!

(*Baixa 'ls ulls y segueix al costat de Fidel desapareixent per la dreta conversant y dissimulant. Los altres han anat desapareixent*)

TER. (*Avansant y mirant allunyarse á Guillém*)
¡¡Ja tinch qui m' ajudará!!

(*Teló*)

FÍ DEL ACTE PRIMER

ESCENA PRIMERA

Lo SAGRISTÁ y CANUT

Lo sagristá ab la corda de la campana agafada, está fent los últims repichs del toch de festa. Entra Canut á la sagristía, per l' esquerra, ab un paquet de ciris y alguns rams de flors.

CAN. *(Dirigintse al sagristá)*
Aixís m' agrada ab delit;
ja 's coneix qu' es boda rica.
SAG. Un quart ha que faig musica.
CAN. Be massa que t' he sentit.
(Deixa lo que dú demunt de la taula)
Cera y flors per la funció.
SAG. ¿Tot aixó haig d' encendrer?
CAN. Es clá,
vaja, no ho es; ho será,
quan cremi á l' altá majó.
SAG. Si que volen lluminaria.
CAN. Per casarse encara es poca,
com que aqui 's mira y no 's toca
la claró 's fa necessaria.
Ara que 'ls encenguis tots.
SAG. ¿Que me 'ls tinch de menjá, heréu?
CAN. Diu que si que us 'ls menjéu;
¿que podré dí quatre mots
al vicari?
SAG. Está ocupat.

CAN. Be donchs ja l' hi dirás tú.
Prent: que 'ls amos m' ho han fet dú.
(Donantli 'ls ciris y las flors)
SAG. Podéu anar descansat.
CAN. Corrent; segueix lo repich.
SAG. Ja está fet.
CAN. *(Rient)*
Ara 'm recorda,
res... que al veure aquesta corda,
se 'm fa present, y m' en rich.
Un cop dels meus que vaig fé
quan se va casá 'l noy Forts.
SAG. ¿Que vau fe?
CAN. Vaig tocá á morts.
SAG. Are ja os ne guardaré.
CAN. Quan un hom ja te 'l diploma,
may fa cap broma gastada.
SAG. No, y també va sé pesada.
CAN. Com mes pesada mes broma.
(Canut se 'n va per l' esquerra: lo Sagristá per la porta de la rectoría ab los ciris y flors que l' hi ha entregat Canut:)

ESCENA II

GUILLÉM y una dona que surt darrera d' ell per la porta del presbiteri, després FLORENTINA

GUI. *(Despedint á la dona)*
Deu vos fassi bona, amén.
(La dóna l' hi besa la ma y se 'n va per l' esquerra; Florentina surt per la porta del presbiteri)
¡Oh! la núvia!..

FLO. Sí, senyó.
GUI. ¿Qué demana; confessió?
FLO. Ans de rebre 'l sagrament.
GUI. Donchs aquí, que breu será.

(S' assenta en lo silló y Florentina al seu costat: pausa)

¿Neta está de culpa?
FLÓ. Sí...
peró 'l no trovarla en mí
aixó ya deu sé pecá,
perque es ceguetat d' orgull
que la conciencia 'ns lleva.
GUI. Aixó sols es, filla meva,
que un angel no trova escull
per volá entre cel y terra.
Vosté n' es un, misatjé
de la palma y del lloré.
Per vosté al mon no hi ha guerra.
FLO. Per 'xo no es merit en mí
perque com tothom m' estima,
tot m' halaga, tot me mima,
jo no sé lo qu' es verí.
Gloria inmensa, cap temor,
l' aire 'm besa, 'm du perfum,
y 'l mon lo veig plé de llum,
y 'l cor lo tinch plé d' amor.
Canto, rich, tinch lo cap boig
de tants pensaments que hi bullen...
tot plegat los ulls se 'm mullen
y son llágrimas de goig.
Aixís lograt tal anhel
visch contenta, embadalida,
trovantne hermosa la vida
y dantne gracias al cel.
GUI. ¿Y avuy?
FLO. Avuy, ¡Oh, bon Deu!
avuy lo día ha nascut
cantant gloria. Jo he begut
llum del sol, pel balcó meu
tota la claró del día,
¡tota entera se n' ha entrat!

avuy del cel han baixat
Déu y la Verge María.
La terra es un pom de flors,
voldría que no hi hagués
desgraciats, y si sabés
en quin lloch hi han pena y plors.
jo al malalt, al trist, al pobre:
¡teníu, teníu, los diría!
dantlos grapats d' alegría
de la que aquí dints 'm sobra.

GUI. ¡Alegría santa y pura!

FLO. No tinch més que un sol recél.

GUI. ¿Un recél?

FLO. Fill del anhél
de guardá aquesta ventura.
Jo á n' en Claudi, no 'l mereixo;
prou que ho sé, Deu me l' ha dat,
noble, sabi, enamorat;
y l' idea ab que 'm daleixo,
es que 'l pugui fé ditxós,
que 'l tinga sempre ben meu.
Aixó 'l que demano á Deu,
ab lo prech més fervorós.
Y Deu m' ho concedirá
¿es cert?

GUI. Deu se regositxa,
Deu s' enmiralla ab la ditxa
que son alé ha fet brotá.

FLO. ¿No es vritat que no haig de tema
ni un sol moment d' amargura?

ESCENA III

Dits. TERESA. Entra per la porta del presbiteri ab lo vel tirat á la cara: veu á Guillém que confessa á Florentina y se 'n torna enrera assentantse en lo grahonet de l' esquerra del confessionari. hont se queda silenciosa y arrupida.

GUI. Quan al front d' una criatura
la flama sagrada hi crema

iluminant un tresor
de felicitat tan gran,
las tormentas ¡no, no hi van!
ni bat á la terra un cor
que á la pau no 's mostri overt
devant de gloria tant rara
qu' es un altá, es un' ara
sobre l' erm d' aquet desert.
No temi, donchs, filla meva.
¿Y aqueix era 'l seu recel?

FLO. No 'n tinch cap més.

GUI. (*Extenent la má ab actitut de benehirla*)

Donchs que 'l cel
la beneheixi, y sens treva
vosté y 'l seu noble espós
viscan en un paradís.

FLO. (*Aixecantse*) ¡Oh, só felís... só felís!
La terra es un pom de flos.

(*Besa la ma á mossen Guillém y se 'n vá pe 'l presbiteri*).

ESCENA IV

Dits, menos FLORENTINA. Més tart homes y donas del poble.

GUI. (*Sense veure encara á Teresa, abstret y mirant al cel sentat en lo silló*)

¡Quánta riquesa heu posat
demunt la terra, Senyó,
pe 'ls fills de vostre elecció
y de la vostra pietat.

Mes allá hont lo pler rumbeja
obra vostre es, alabada:
jo la veig d' altres gosada,
sense dol y sense enveja.

(*Moment d' abstracció: pausa*)

TRE. (*Aixecantse y acostantse trémula á Guillém ab veu continguda*)

Guillém...

GUI. (*Vivament*) ¡Qué!...

(*Gira la vista cap á la gelosía. Teresa fa 'l cap enrera y s' alsa 'l vel; Guillém possehit soptadament de terrible agitació esclama:*)

¡¡Jesús!!

(*Com espiritat fugint de Teresa*)

¡No, no!

TER. ¡Escoltam!...
GUI. ¿Qué vol de mí?
TER. Socorro busco.
GUI. Sentí
jo no puch sa confessió.
TER. (*Senyanlant lo confessionari*)
¿No es aquet lo tribunal
hont se jutja, hont se castiga?
GUI. (*Reposantse*)
Hont se perdona y prodiga
lo sant bálsam de tot mal.
TER. Jo 'l demano ab humiltat
GUI. No puch escoltá...
TER. ¿Per qué?
GUI. Deu ho sab y ho sap vosté,
jo per ma sort ho he olvidat.
TER. Es que are 'l meu prech s' eleva
mogut d' un' altre esperansa;
no vuy perdó.
GUI. ¿Y donchs?
TER. ¡Ventjansa!

GUI. ¿Ventjansa diu?
TER. No pas meva.
GUI. ¿De quí donchs?
TER. D' un home ofés
trahit y sacrificat.

GUI. (*Altre vegada aterrat*)

¡Vaji, deixim!... ¡per pietat!
no la conech... no sé res,
d' aqueixa culpable historia.
TER. No me 'n vaig; vuy sé escoltada.
GUI. ¡Silenci!

(*Mirant esbarat cap al presbiteri*)

que, desmandada,
fa aquesta escena nótoria,
y aquet es un lloch de pau,
de mesura y de respecte,
¡Surti per Deu!
TER. No: subjecte
tinch la veu.

(*dirigintse al banch de la esquerra*)

Allí no atrau
ma presencia l' atenció.
GUI. ¿Qué fá?
TER. Espero. Ja finia
la missa.

(*Surten pe'l presbiteri algúns homes y donas ab criaturas y 's dirigeixen á sortir per l' esquerra*)

UN HOME (*A Guillém tot passant*)

Tinga bon día.

GUI. (*Amagant sa confusió y saludant á la gent*)

Salut...
UN HOM. Y 'l senyó rectó.
GUI. A dalt, consumintse y fora...
UN HOM. ¡Valgans Deu!...
GUI. Donchs, ¿qué hi farem?

UN ALTRE HOME Bon día mossen Guillém.
GUI. Deu vos dó bon día y bonhora.

(*La gent s' en vá per l' esquerra*)

ESCENA V

Dits. FLORENTINA, D. ROSER y D. BERNARDA que entran pe 'l presbiteri.

ROS. ¿Qué diu lo senyó vicari?
GUI. ¡Senyoras! Deu me las guart.
FLO. No 'ns parém que 's va tent tart.
ROS. ¡Ay, no viu!
GUI. ¡Clá! Lo contrari
fora d' estrany.
BER. No deixa
de sé per ella un gran día.
GUI. ¿Y vosté no té alegría?
BER. ¡Ah! sí, tampoch ne tinch queixa.
GUI. ¿Y en Claudi?
FLO. ¡Está més content!...
ROS. L' hagués vist aquet matí,
que prudent.
FLO. Com qu' es tan fí.
BER. ¡Oh, 'l noy, 'l noy!
ROS. Molt content.
GUI. (*Per Flor.*) Tot s' ho mereix.
FLO. Deu l' hi pach
y aném; que m' haig de vestí
de blanch.
GUI. ¡Ah! ¿De blanch?
FLO. ¡Oh, sí!...
¿Veu que 'n Claudi 's posa 'l frach?
BER. ¡Oh, 'l noy!
ROS. Ho porta al extrém.

BER. Ell sap com se fan las cosas.
ELO. L' hi hem fet du ciris y rosas.
GUI. Está bé, tot ho lluhirém.

(*Se 'n van las tres senyoras per l' esquerra*)

ESCENA VI

MOSSÉN GUILLÉM y TERESA

GUI. (Ja es passat lo breu moment
de sorpresa y cobardía).

(*A Teresa*)

¿Qué hi há? qué vol? qué la guía?
l' escolto.
TER. Séntim atent.
A la historia desditxada
que tú...

(*Moviment de Guillém*)

que vosté ha olvidat,
hi há un home enamorat
y hi há una dona enganyada.
De la dona y del flagell
de dolors que l' atropella
no 'n parlém... no vinch per ella,
del home, sí: parlém d' ell.
GUI. ¿D' ell?
TER. Sí: d' ell...
GUI. (*Sempre reprimintse*) Parli.
TER. Sabrá
vilesa tant sens exemple
que ni 'l sagrat d' aquet temple

al perdó l' inclinará.
Era la dona, estimada
ab l' amor més gran y pur.

GUI. *(Ab dolor que conté)*
Endevant.

TER. Guardat pe'l mur
d' una noblesa estremada.
Aquell amor delirant
daba alé, esperansa y geni
al home...

GUI. No l' anomeni.

TER. Era un angel.

GUI. Endevant.

TER. Y ab tot no era ben pagada
aquella hermosa passió,
l' aymada sense ilusió
sempre ab l' ánima glassada,
veya vení indiferent
l' hora qu' ell la fes sa esposa
qu' era 'l somni d' or y rosa
y l' horisó resplandent
d' aquell home enter y recte;
un día 'l somni 's turbá
y en desengany se torná.

GUI. Endevant.

TER. Un ser abjecte,
un amich villá, un traydó,
digué amors á la donçella
y com per conseguí aquella
empresa de perdició,
Deu, ó l' infern, había dat
al miserable un poder,
que sos enganys daban pler
y encantaba sa maldat,
la promesa desdenyosa
va sé amant desatinada,
y la ditxa suspirada,
la esperansa caudalosa,
aquell afany qu' era 'l foch
sagrat de tota ma vida,
del escarni y la mentida

fou ludivri; y en lo lloch
hont un porvenir sonreya
de pau, amor, gloria y honra,
sols hi vá quedá deshonra,
decepció; d' un cor que creya
lo suplici vergonyós:
una vida envenenada,
y la memoria afrentada
d' aquella que al tormentós
mar d' escandol se llensá
fugint boja de sa casa
consumida per la brasa
del amor que la cegá.

GUI. ¡Prou, prou!

TER. No, ¡si ja acabém!
l' historia d' ella es molt llarga.
Mes ¿qué hi fá? sa sort amarga
va sé justa. No 'n parlém.
Lo fet que jo compto aquí
queda ab lo dit acabat.
L' home digne, l' home honrat
qu' esperaba y creya ab mí,
vegé 'l mon negre y desert;
quan jo vaig deixarlo sol
va plorá sense consol,
y quant de son pit overt
pe 'l punyal de la falsía
ja n' hagué eixit la sang tota
y dels seus ulls ni una gota
lo doló ja n' esprimía...

GUI. Llavors al cel va mirá,
va alsá 'ls brassos, cridá á Deu
y Deu lo volgué á prop seu
y 'l serveix desde l' altá.
La passió jau en olvit;
la ofensa está perdonada;
donchs l' historia es acabada,
vosté mateixa ho ha dit.

TER. Acabada, si un favor
del etzar, no hagués comés
á las mans de l' home ofés
lo castich del ofensor.

¿Sab quí es ell? En Claudi.
GUI. ¿Quí?
TER. ¡En Claudi!
GUI. ¡Fals!
TER. No es mentida.
GUI. ¡Ell qui 'm va pendre la vida!!
TER. ¡Ell per qui vaig delinquí!
GUI. ¡Ell! ¿L' amich més estimat?
TER. Deu vol que 'l castich l' hi doni.

GUI. (*Transformantse*)
Deu me mana que 'l perdoni.
TER. ¡No; may!...
GUI. Ja l' hi perdonat.
TER. ¡Perdonat! ¿no inspira 'l cel,
no vol tant injust perdó!
¿Cumplirá donchs, 'l traydó
l' empresa qu' es son anhel?
¿No l' ha vist donchs passejant
lo seu andatxo insolent,
tranquil, satisfet, content
la terra y cel insultant?
¿No l' ha vist marxant segú
cap al cim d' indigne empresa
somiant sols ab la riquesa
que aqueixa boda l' hi dú,
sense girá una miiada
de pesar ó compassió
sobre l' abím de doló
que ha cavat ab sa petxada?
Es aqueix rich casament
l' horisó que boig contempla.
¡Llensil fora d' aquest temple
y néguili 'l sagrament!
GUI. L' hi perdonat.
TER. Donchs jo no,
¡perque en odi inmens m' animo!
GUI. Vosté l' estima.
TER. L' estimo
per la meva perdició.
Y... escolti. Ja que ab virtut
tant santa vosté 'l perdona,

jo, marsida ma corona
d' ignocencia y joventut;
jo que d' ell tinch juraments;
que l' hi he dat honra y ventura...

GUI. ¿Qué vol?

TER. Jo que d' amargura
entre llágrimas ardents,
bech lo fel...

GUI. ¡Ay, desditxada!

TER. Jo soch la que ara, per mí,
pe 'l meu dret, reclamo aquí
veure la boda trencada.

GUI. ¡Lo pensament venjatiu!

TER. No es cert.

GUI. ¿Quí danyá 's proposa?

TER. Jo tinch dret á sé sa esposa.

GUI. ¿Sa esposa?...

TER. Sí...

GUI. ¡Intenti diu?...

TER. Qu' ell me tregui de l' afront.

GUI. Exigintli...

TER. Com puch fero.
Sé sa esposa. Jo dech serho,
ó jo, ó cap dóna del mon.

GUI. ¡Oh! Senyó! ¿qué tinch de fe?

TER. Mon prech ara en ferm descansa.

GUI. ¡Cert! ara ja no es venjantsa.

TER. Es justicia.

GUI. Jo 'n faré.

ESCENA VII

Dits, lo SAGRISTA entrant en la sagristía per l' esquerra

SAG. Reverent...

GUI. ¿Algú 'm demana?

SAG. Lo nuvi que 'm fa vení;

que l' hi trovat allá fora,
que anave ab los seus amichs,
y diu:—Veyas si 'l vicari
podrá está un ratet per mí.
—Prou; ara es hora de calma.
—Vesho á veure, y per xó vinch.

GUI. Dígali que aquí l' espero.

SAG. Lo trovaré tot seguit.

(*S' en torna per l' esquerra*)

GUI. (*A Teresa*) ¿Vosté l' espera?

TER. Allá fora...
també 'l trovaría. Aquí
prefereixo que suchseixi.

SAG. (*Tornant á sortir*) Ve al moment.

GUI. (*A Teresa*) Donchs per un xich
posis allá. (*Senyalant l' ombra*)

SAG. Si faig falta
soch allí que vaig guarnint
l' altá per la ceremonia.

(*Se 'n vá pel presbiteri*)

TER. (*A Guillém*) Ell entra...

GUI. Quedis allí.

(*Teresa se fa cap á l' esquerra procurant confondres ab la sombra d' un recó y tapantse la cara ab lo vel*).

ECENA VIII

Dits, CLAUDI per la porta de l' esquerra

CLAU. (*Festiu*) Bon día, senyó vicari.

GUI. Bon día.

CLAU. Encara no estich

retornat de la sorpresa
que vares donarm' ahí.
Tú, l' amich de la meva ánima,
com talment per mi escullit,
sé 'l ministre que beneheixi
la unió que 'm fa felís.
D' aquí un' hora; avants d' una hora
la sort vé en ferrocarril.
¡Dom la ma, Guillém! abrassam!

GUI. *(Fret, seré é inmóvil)*
¿Qué desitxabas de mí?

CLAU. ¡Ah, res!... veurás, que aquí á fora,
no hi há remey, es precís...
aquí tothom te vigila
y á casa; ja ho puch dí aixins:
á casa: que d' aquí un rato,
será á casa, com ho dich.
Donch se m' ha dat á compendre
que al poble fora mal vist
que no hagués vingut lo nuvi,
segóns lo rito ho prescriu,
á resá la pecadora,
y vinch per' xó; vetho aquí.
Fes lo favor tu d' absóldrem
y me' n torno tot seguit,
que tinch de corre á mudarme.

GUI. No corris, detente un xich.

CLAU. ¿Que 'm detingui? no es posible,
qu' está abrusantme 'l neguit.

GUI. ¡Sí! 't conech, per 'ná á un propósit
tú devoras lo camí,
la font raja y tú tens set:
¿qui 't privará que 'l desitj
satisfassis, si en tu es fera
de may dominats instins?

CLAU. ¿Qué dius?

GUI. Escolta, y no fassis
cap pensament ofensiu
y está cert... ¡t' ho juro, Claudi,
per la fe de Jesucrist!...
Está cert de que ara 't parlo

ab lo cor net y tranquil.

CLAU. ¿Qué es aixó?

GUI. Espera, ¡Teresa!

(Teresa s' acosta agitada y silenciosa alsantse lo vel).

CLAU. ¿Ja hi som?

GUI. Miram fit á fit
y respontme. Mentres visqui
sobre la terra ahont tu vius
aquesta trista criatura
plorant vergonyas y olvits,
¿tu 't creus ab dret de casarte
no sent ab ella?

CLAU. ¡Jo!... fill...
no sé 'l que aixó significa.

GUI. ¿Aixó 'm contestas?

CLAU. No hi vist
en ma vida á la senyora.
No la conech.

TER. ¡Fals y vil!

GUI. *(Contenintla ab severitat)*

Surti á fora.

TER. ¡'M nega, 'm nega!

CLAU. ¡Clá!

GUI. Fassi lo que l' hi dich.
Vagi y deixins aquí sols,
que 'l senyó ha de parlá ab mí.

(Teresa surt per la porta del presbiteri imposada pe 'l gesto de Guillém)

ESCENA IX

GUILLÉM, CLAUDI

GUI. ¡No la coneixes?
CLAU. Dispensa...
lo que 't prego es qu' enllestím.
GUI. Escoltam, Claudi, y responme.
¿No la coneixes?
CLAU. ¡Be, sí!
massa ho sabs tu; la Teresa.
GUI. L' hórfana alegre y gentil
que cantaba y travallaba
recullida en lo seu niu
mostrant son front sense núvols
sobre la feyna ajupit,
pe 'l vuyt de l' altra finestra
guarnida de llessamins.
¿Es aquella?
CLAU. Bé, es aquella.
GUI. ¿Y aquell front seré y altiu.
quí l' ha fet abaixá, Claudi?
CLAU ¡Home!...
GUI. ¡Veyám!...
CLAU. També es trist...
GUI. Jo 't pregunto, tú responme.
CLAU. Jo no hi tinch cap compromís.
GUI. ¿Dius vritat?
CLAU. La coneixíam
tots dos...
GUI. Dels dos, si ets servit,
treune un. L' altre... deixal fora;
no 'n parlis, que no es precis.
CLAU. Bé, donchs quan... l' altre...
GUI. 'L qu' es fora;

mort, perdut ó fugitiu.
CLAU. Donchs quan l' altre va deixarla...
GUI. Quan li van pendre, vols dí.
CLAU. Jo, ignorant, vaig recullirla.
GUI. No fou així 'l sochsehit.
Ab las prendas que t' adornan...
perque ets guapo, ets noble, ets fí...
vas enamorá á la incauta.
CLAU. ¡Bé! es cert; vaig sé preferit.
GUI. Si d' aixó no te 'n faig carrech;
pendre l' aymada á un amich
es una entramaliadura
que al mon se veu tot sovint.
Al amich, potsé se 'l mata;
peró 's fá y la gent se 'n riu.
¡Ella! que 't cregué encegada!
CLAU. Es vritat hi vaig tení
lo que se 'n diu una déria.
¿Peró aixó, ja es prou motiu
perque 'm vinga á posá plet,
al peu del altá? Bonich
principi; ab igual dret qu' ella
podrían vení altres vint.
GUI. Mes las altres vint, no acuden.
CLAU. Es que al mon hi ha bon sentit.
GUI. Y ara 's tracta d' ella... ¡d' ella!
¿M' entents?

(Contenintse)

Es á dí... vuy dí...
que quan ella es la que corre,
la que plora y llensa crits
d' amargura y d' amenassa,
prova es qu' ella s' ha sentit
lo cor malmés, ella sola
entre las vint... ó las mil:
prova es qu' ella sola porta
l' amor teu dintre del pit
y ella sola, qui 's contempla
perduda y sens porvenir.
CLAU. Mira, deixemnos de pláticas...
GUI. ¿No 't queda res assí dints?

CLAU. Com no tinch cap escriptura
firmada.
GUI. No ha d' de existí
firma estampada, si un home
té honradés y noble instint.
¡Vamos, Claudi! sigas digne,
sigas valent y á cumplí.
Debers sagrats de conciencia
de caballé; jo he sentit
á n' aquesta desgraciada,
y creu que t' adora ¡oh! ¡si!
Te du á l' ánima, jo 't juro
qu' ets tu, l' unich escullit
que ha inspirat á n' aquell cor
sentiments d' amor sumís.
L' altre, pobreta criatura,
també aquell angel sonriu,
posant en tu sa esperansa...
peró 'l mal es mes petit,
que si plora ilusions mortas
guardará 'l seu honor viu.
CLAU. Be, peró ara tu imaginas?...
GUI. Lo recte...
CLAU. ¡Ba!...
GUI. Lo sensill.
¡Sigas bo! resolte, Claudi.
CLAU. Respecto 'l lloch hont estich
y l' estat que representas,
y aixís me puch contení.
¿Qué no 'm coneixes, Guillem?
GUI. ¿No 'm fas cas?
CLAU. ¿De tú? ni mitx:
quan jo desplego las velas
no m' aturo fins al fi.
GUI. ¿Y al fi vas?
CLAU. D' aquí mitx' hora,
tu mateix m' has de dá 'l crit
de ¡terra!
CLAU. *(Sever).*
Jo no te 'l dono.
CLAU. *(Alarmat)* ¿Qué dius ara?
GUI. He dat aquí

paraula de fe justicia,
y á ferla vaig decidit.
Jo aturo 'l teu matrimoni.

CLAU. ¡Guillém!

GUI. No 'l puch benehí.

CLAU. No es impediment la queixa
d' una boja...

GUI. ¿Qué 'l sentit
ha perdut al sé enganyada?
Per tú no ho es; per mi sí.

CLAU. Guillém ¡per Deu y la verge!...
per l' amistat que 'ns ha unit...
¡quin contratemps me produias!
no ets capás de da motiu.

GUI. Estich resolt; jo no 't caso.

CLAU. Això es rencor venjatiu
que ara 't sega y t' aconsella
per cobrá agravis antichs.

GUI. ¡Lo que t' imposo, pot dirte
si m' aconsella 'l despit!
No; estich seré.

CLAU. Si estás doncas
seré, deixat persuadí.
¿Vols desfé 'l meu matrimoni
en lo moment decissíu?
¡Per Deu, Guillém, feste carrech
que 'm matas lo porvenir.
Aqueixa boda... tu observa
que 't parlo com si t' obrís
lo pit, perque me 'l llegeixis,
tu no ets un meu enemich,
ne tinch molts, y en tu m' amparo.
Aqueixa boda es per mí
la fortuna que m' ensenya
lo camí aplanat y llis;
no tindrás tu tan mal' ánima:
¡Vaig ofendret! si possehís
lo poder de... tu perdonam;
t' ho demano arrepentit
besante la ma...
(Vol pendre la ma de Guillém pero aquet la retira).

D' aquella
desditxada... si obtení
pogués jo á preu de sanch meva...
creume, ab sanch ¿ho estás sentint?
tornarli tota la gloria
que l' he robat... Ja ho crech... ¿qui,
mes qu' ella 's veuría honrada?
peró es buscá 'l sol de nit.
En cambi, mira 't prometo,
te juro... aquet es avís
que dech dartel; en fentse
la boda, jo seré rich,
vuy dí Guillém que pels pobres,
per quan tinguis afligits
que socorre, vuy que comptis
sense cap limit ab mi.

GUI. *(Girant l' espatlla).*
Adeu.

CLAU. ¿No 'm respons?

GUI. Resposta
ja t' he dat.

CLAU. ¿Y no 't desdius?...

GUI. No puch autorisá un acte
qu' es una infamia y un crim.

CLAU. *(Orgullós).*
¡Ah! ho veurém, d' aquí una estona
torno, veste prevenint.
Veurém qui 's fará enderrera
devant de l' escandol; fins
á la vista, 'ls llums ja creman.

(Senyalant l' altar major).

Prevente perque venim.

(Se 'n va per l' esquerra).

GUI. ¿Faig ben fet? Senyó, aconsellam
y fortaleix l' esperit;
¿qué provas ab aquet dia
de dolors tans ecsecíus?

(Se 'n va per la porteta de la rectoría).

ESCENA X

CANUT per l' esquerra, lo SAGRISTA per lo presbiteri.

CAN. ¡Ey!
SAG. *(Acudint)*. ¿Qué mana?
CAN. Que m' envian
de misatje á encarregá
que tot estigui.
SAG. Ja está.
CAN. Es que á casa ja guarnian
la professó.
SAG. ¡En nom de Deu!
¡si ara 'l nuvi surt d' aquí!
be 's déu habé de vestí.
CAN. Per ell aixó es feyna breu,
la que costa d' arreglá
es una nuvia.
SAG. Ell y ella.
CAN. La *píndula* es la famella
y ell que se l' ha d' empassá...
perxó la dauran.
SAG. ¡Ah, sí!
CAN. La de casa está arreglada
que ja 't dich... malaguanyada
que l' hagin de desgorní.
¿Vols una comparació?
SAG. Diguéu, ara estém de calma.
CAN. ¿Donchs veus? la nuvia es la palma.
SAG. ¿Y 'l nuvi qu' es?
CAN. Lo palmó.
Donchs aquí tens clara y neta
l' ideya: 'l palmó pelat;
á la palma 'l codonyat
y 'ls dolsos que fan denteta.

SAG. *(Rient)*. ¡Plaga!
CAN. Te 'n diría mes
qu' encara son mes de *rissa*;
sinó que ara som á missa
y las deixo per després.
Tu tingasho tot apunt.
SAG. Ja os dich que ho está fa un' hora.
CAN. Com la casa es á l' avora
te veus la gent al demunt
en un santiamen. Ben forts
los repichs ¿eh? grant burgit.
SAG. *(Prenentli lo cordó de la campana)*
¡Ep! deixéu si sou servit
que no toquessiu á morts.
CAN. Avuy será un' altre broma.
SAG. ¿Quina us en heu previngut?
CAN. Ja ho saps; so 'l gat de 'n Canut,
algú 's menjará la poma.
No sé encara 'l que será,
jo m' ho empesco de repent.
SAG. ¡Ah si! ja teniu talent.
CAN. La d' avuy ha de pesá.

ESCENA XI

Dits, SEVERA per l' esquerra, mudada ab mantellina de merino blanch.

SEV. *(Adelarada)*. ¡Sagristá, ja son aquí!
CAN. ¿Ja hi son? si que fan poch bulto.
SEV. ¡Calla, ximple!
CAN. Jo no insulto.
SEV. Vuy dí que están per vení.
¿Veus? no habe vingut de Roma
lo permís per la capella,
ara ab lo sol atropella.

SAG. ¿No ha arrivat donchs 'l diploma?
SEV. Ja hi han cartas de que ve,
peró no hi hagut paciencia.
¿Y 'l senyó rectó?
SAG. Es dolencia
cansonera, la que te.
A dalt, en una poltrona
resa que resa, y avant.
CAN. ¿Y 'l cap cla?
SAG. De tant en tant;
no es per dret tot lo que enrahona.
Peró vaya, encara encerta
y coneix á n' als que veu;
pitxó, perque l' home treu
los seus comptes, y está alerta,
y barrina y te un humor...
CAN. Que tu 'l pagas.
SAG. Que jo 'l pago,
avuy, fills, es un estrago.
SEV. *(Pel burgit que sent á fora).*
¡Míratels!
CAN. *(Al Sagristá).* A fe ramor.

ESCENA XII

Dits, CLAUDI de frach y corbata blanca y gabán al brás. ROMANÍ, CARRERAS y BERTRÁN, tots tres també d' etiqueta ab lo gabán al bras. BERNARDA ab gran mantellina y tratje negre, dos senyors també ben mudats y varios senyors ab levita.

Entran per l' esquerra formant dos ó tres grupos dispersats per la sagristía.

Lo Sagristá ab la corda de la campana, repica á festa.

CAN. Aixó es la colla del nuvi.
SEV. Ja se sap.
ROM. Anem; ja hi som.

CLAU. *(Ab gran agitació que dissimula).*
Ja hi som.

BER. *(A las senyoras, entrant á la sagristía).*
Vinguin.
(S' assenta ab las senyoras).

CLAU. (Súo plom
derretit).

ROM. Vaya un diluvi
de foch, per aquesta plassa.

CARR. Aquest any apretará.

BERT. *(A las senyoras ab qui está parlant).*
¡Oh, 'l noy! lo qu' es á portá
'l frach, ningú hi té més trassa.
¿Que no t' assentas, fill meu?

CLAU. *(Sense escoltarla y tirant lo gabán que 'l destorba á Canut).*
Si 'm feu 'l favor.

CAN. *(Agafant lo gabán al vol y tirantlo á Severa).*
¡Oh, issa!
(Severa lo pren, lo plega y 'l guarda).

ROM. *(A Canut).*
¡Bertoldo! que som á missa.

CAN. Donchs encomanis á Deu.

ROM. Jo no; no tinch cap desori,
al nuvi hem d' encomanarhi.

CAN. Cada nit dich lo rosari
pels que van al purgatori.

ESCENA XIII

Dits. TERESA entra pel fondo y observa desde 'l presbiteri; gent de poble també pel fondo.

TER. (Ja es l' hora... ja espera 'l vil
al altre... jo també espero).

(*Se senta sense ser vista en un banch. Lo grupo de curiosos que mira desde la porta del presbiteri deixa á Teresa oculta á la vista de la boda*).

ROM. (*A Carreras y Bertrán que se li han acostat*).

Donchs, mireu, no 'm considero
cobart...

CAN. Sí, vosté está tranquil.

BERT. A na tú res t' amohina.

ROM. Gracia á Deu: donchs cas estrany,
que quan veig casá á un company
se 'm posa pell de gallina.
Casarse es comprá un meló...

CAN. O vendrel.

ROM. Si no s' encerta...

CAN. No hi ha trassa.

ROM. No complerta.

CAN. Tampoch l' amo...

ROM. ¡Bellaco!

BERT. Mira 'n Claudi que impacient.

CAN. ¡Com que ve á cobrá la rifa!

CARR. Y que no hi haurá enganyifa.

CAN. Ja ha trovat lo passament.

ESCENA XIV

Dits FIDEL, FLORENTINA, ROSER convidats y convidadas. Fidel de negre, ab levita; Florentina luxosament vestida de nuvia ab trajo blanch, vel y una branca de flor de tarongé al cabell. Los convidats d' un y altre sexo son numerosos, demostrant ab aixó que D. Fidel ha reunit totas las brancas de la parentela. N' hi han de ciutat, ells ab levita, ellas ab mantellina negra, y n' hi han de pagés, aquestos ab més abundancia que 'ls de ciutat, ells ab barretina, ellas ab blancas mantellinas de blonda. Entran tots pel presbiteri y 's dirigeixen á la sagristía, passant pel grupo de curiosos que 'ls obra pas.

SEV. ¡La nuvia! ¡la nuvia!
ROM. 'L crit
que á n' el promés alborossa.
(*Claudi corre á rebrer á Florentina. Bernarda y las senyoras també hi van*).
CAN. (*A Romaní*).
¡Tan primeta y es la grossa!
ROM. ¿Cóm?
CAN. La grossa de Madrit.
FID. (*Donant la ma á Florentina*).
Aquí te la porto, Claudi,
ja es hora de dirte tú.
ROS. Y jo també.
CLAU. Ben segú.
FID. Fassi Deu que no 's defraudi
la esperansa paternal...
ROS. ¡Ay, sí!
BERT. ¡Ca!
FID. En tú colocada.

CLAU. (*Baix á Florentina*).
¡Amor!
FLO. Estich alelada...
FID. (*A ne 'ls que voltan*).
Això es una boda real.
Estich content, Romaní.
ROM. ¡Vaya!
FID. Estich content, Canut.
ROS. ¿Y 'l vicari?
SEV. No ha vingut.
FID. ¡Me xoca!
CLAU. (*Al Sagristá*). Feslo vení.
ROS. Digui que aquí 'ns esperém.
SAG. No entench per qué por tardá.
(*Anant cap á la porta de la rectoría*)
¡Ah! mírintsel!
CLAU. (*Ab sanch freda*). Aquí está.
ROS. Bon dia, Mossen Guillém.

ESCENA XV

Dits y GUILLÉM

FID. Aquí 'ns té á tots.
CLAU. (*Afrontantlo fingint tendresa*).
¡Amich meu!
GUI. (*Ab gran naturalitat*).
¿Qué se 'm vol?
ROM. T' has adormit.
ROS. ¡Ay, ay! ¿que no surt vestit
pel sagrament?

CLAU. Això es breu.
Cuyta, Guillém, treu de penas
á aquets dos cors impacients.
GUI. ¿Ab la nuvia y 'ls parents?...
CLAU. Tots. Y gent de totas menas,
que ompla 'l temple.
GUI. Ja ho veig be...
¿Donchs y això?
CLAU. ¿Qué?
GUI. Que á la trassa
no 'ls has avisat...
FID. ¿Qué passa?
GUI. Que 'l casament no 's pot fé.

(*Sorpresa general, tothom s' agrupa en torn de Guillém. Teresa 's queda á la porta y escolta darrera de la gent*).

FID. ¿Com, qué no?...
CLAU. (*A Guillém*). ¿T' hi has empenyat?...
ROS. ¡Ay, Deu meu!
FLO. ¡Verge María!
GUI. Això 'n Claudi ja ho sabía,
no sé per qué 'ls ha portat.
CARR. (*A Romaní, rient y ab veu baixa*).
Això es un fracás complert.
BERT. (*Lo mateix*).
L' hi surt la rabia pels poros.
ROM. Que á missa hi han entrat moros.
CAN. (*A Romaní*).
Que aquet meló ha sortit vert.
GUI. Lo motiu 'n Claudi 'l sap.
FID. Diguil, veyám...
GUI. No 'l dech dí.
CLAU. No 'l sé; y no hi ha res en mi
que 'm puga fé abaixá 'l cap.
BER. (*Agafant á Claudi*).
¡Ves! lo noy...

CLAU. Y desafio
bravament al mon enter,
no hi ha un nascut, no hi ha un ser
que pugui...
FID. (*A Romaní*). ¡Aquest senyorío!
FLO. Gent dolenta que 'm vol mal.
GUI. Res d' aixó.
BER. Enveja...
ROS. ¡Aquets son!
FID. Que surtin ¡que com hi ha mon
'ls faig causa criminal.
CLAU. ¿Hi ha algun impediment
demostrat en legal forma?
no hi es; doncas no es conforma
lo que 's fa en aquest moment.
Ab lo que la lley prescriu.
FID. Diguis lo pecat.
GUI. ¡Ah, no...!
ni 'l pecat ni 'l pecadó;
bastils que jo tinch motiu
per fé lo que faig; será
dolorós... també me 'n es...
en fi no m' apurin mes;
que no puch, no 'ls puch casá.
CLAU. Jo ho vuy; la nuvia...
FLO. ¡Jo sí!
GUI. ¡Pobreta!
CLAU. Ho volen 'ls pares.
FID. Ho exigim.
CLAU. ¿Ja en qué reparas?
GUI. No puch.
SEV. No se 'l treu d' aquí.
CAN. La lletanía.
CLAU. ¿Qué no?
Donchs jo 't dich qu' es necessari
tu no ets mes que un trist vicari.
¿Ahont es lo senyó rectó?...
Ell t' imposará 'l deber.
¿Ahont es?
SAG. ¡Oh! á dalt impedit.
CLAU. Fesmel veure tot seguit.
FID. ¡Aixó! Ja tindrém lo pler

d' abatre la resistencia.

(*A Florentina prenentla de la ma*).

Puja, filla.

SAG. (*Guiantlos per la porteta de la sagristía*).

Per' aquí.

CLAU. Aném.

(*Girantse desde la porta*).

¡Tu 'm tens de casá Guillém.

(*Se 'n va ab Fidel y Florentina precedintlos lo Sagristá*).

ESCENA XVI

Dits, menos los indicats.

GUI. (*Fret y natural*).

Contra la meva conciencia
no hi ha autoritat.

ROM. Ab tal
si 'l rectó...

(*Ferit d' una idea*).

Calla, ¿es per' aquí?...
també hi pujo.

ROS. Vagihi, si...

ROM. No hi seré inutil.

(*Se 'n va per la porta de la rectoría*)

ESCENA XVII

Dits; menos ROMANÍ.

GUI. Ni un mot
dech afegí, es tot en va.
ROS. Peró ¡també! ¿qu' es aixó?
BER. ¿Cuant m' ho hauría pensat jo;
¡lo noy!... ¡veurel sofocá
y en un poble!
CAN. ¿Qué enrahona?
si 'ls d' aquí no l' hi fem ré
(*senyalant á Guillém*)
ab aquí las ha d' habé
y 'l senyó es de Barcelona.
ROS. Ja ho hem dit, malas volensas.
SEV. Algun bribó.
ROS. Algun canalla.
BER. Qui obra dret parla y no calla.
(*Teresa 's fica resolta fins al mitx del grupo principal y s' aixeca 'l vel*).
TER. ¿Volen sabé las ofensas
que hi ha contra aqueix infame?
(*Grant espant y agitació entre 'ls circunstants*).
ROS. ¡Jesus!
BER. ¡Ay!
CAN. (La de la font).
GUI. (*Imperiós*). ¡Silenci!
TER. ¡No!
BERT. (*A Carreras*). Aixó 's compón.
TER. Es ab dret si aquí 's reclama.

GUI. ¡Silenci!... l' hi mano...
(*Senyalantli la porta*). ¡Allá!
Y ¡ay si revoltarse intenta!

(*Vensuda per l' actitud y energía de Guillém, Teresa 's va fent enrera baix 'l cap y reprimint la exaltació que la convulsa: Guillém se gira als altres y 'ls hi diu*):

GUI. Una pobra penitenta
que se sol aluciná.

CAN. (*A Carreras y á Bertran*).
Ahí 's va confessá ab mí.

BER. (*A Roser*). Alguna calaverada
que 'l noy haurá fet per llí.

ROS. Ara hi cáich...

BER. Joves...

ROS. Es cla,
peró no faltaba mes!
mes val antes que després.

BER. Això no lliga.

ROS. Aquí está.

(*Teresa baix á Guillém que la fa retrosedí dient al arrivá á la porta*):

TER. Es osat, y ell á la fí
rendirá aqueixa fermesa.

GUI. De justicia he fet promesa.

TER. No la espero.

GUI. Fíhi en mí,
no autoriso 'l matrimoni
si 'm 'gués de costá la vida.

(*Teresa surt á la capella*).

ESCENA XVIII

Dits; ROMANÍ, CLAUDI, FLORENTINA, FIDEL y lo SAGRISTA per la porteta.

ROM. (*A Guillém*).
Ja t' hem guanyat la partida
(*Claudi pesentantse radiant de goig duhent de la ma á Florentina*).
CLAU. Ja estém casats.
ROS. ¡Sant Antoni!
FLO. (*A Bernarda*).
Si, mamá, si, diu que si.
GUI. (*A Claudi*).
¡Qué dius!
TER. ¡Oh Deu!
(*Guillém la conté*).
CLAU. Lo que sents,
ab los teus inconvenients
nos ha pogut privá aqui
de fe l' acte ab pompa y boato,
¿pero de casarnos? ¡Ba!
¿per qué vareig estudiá?
ha estat asunto de un rato.
Lo rectó y dos testimonis,
lo mutuo consentiment
y es contracte y sagrament
ROM. Se 'n fan d' aquets matrimonis.
GUI. ¿Testimoni qui n' ha estat?
ROM. L' un jo.
SAG. L' altre un servidó.
CAN. (*Al Sagristá*).
Ja 't deurá topá, minyó.

SAG. ¡Oh! Mireu, ja m' ha topat.
(Ensenyant diners).
GUI. Ets casat. Tú m' has vensut.
FID. *(Presentant Florentina á Claudi).*
Prentla qu' es la teva dona.
FLO. *(Prenent lo bras de Claudi).*
¡Claudi meu!
ROS. La enhorabona.
CARR. Per molts anys.
BER. Vida y salut.
(Tots los convidats rodejan als nuvis felicitantlos).
CAN. ¿Y aixó val?
ROM. Sí.
CAN. No ho disputo,
per may qu' enviudi, ja ho sé,
no 's pert temps y 's queda bé.
ROM. *Matrimonios al minuto.*
FID. Estich satisfet, Canut.
CAN. Ja m' ho penso.
FID. Reparteix
caritats. *(L' hi dona diners).*
Així 's coneix
que no 's casa cap perdut.
CAN. Just, que 's vegi.
ROM. *(Acostantse á Fidel).* 'L felicito.
CAN. *(Allargant una moneda á Romaní).*
Si es servit.
ROM. *(Mitx ofés).* ¡Bertoldo!
CAN. *(Rihent).* ¡Ah no!
FID. Endevant la professó.
ROM. T' havém guanyat, Guillermito.
(Se dirigeix tot lo corteig cap á la porta de la esquerra, ab los dos nuvis de brasset al devant; los voltan varis pobres que surten per la porta dita).
FID. *(Desfentse dels pobres y girantse á Canut).*

Allá, allá. ¡Canut! al meu
masové.

CAN. (*Repartint pessetas*). Teniu, teniu.

FID. Després hi há sopa, veniu.

(*Se 'n va darrera del acompanyament que ja ha sortit*).

CAN. (*També sortint seguit dels pobres*).
Encomaneunos á Deu.

ESCENA ÚLTIMA

TERESA y GUILLÉM. Teresa que fins are ha lluytat dominada per la mirada y actitut de Guillém, are va per llansarse cap á la porta; Guillém la deté.

TER. ¡Déixim!...

GUI. Ja es tart.

TER. Unió tal,
no 's pot fer válidament.

GUI. Sí, Teresa, 'l casament
es canónich y legal.

TER. ¿Qué 'm resta, donchs?

GUI. Lo perdó.

TER. ¡Oh, no! may...

GUI. No hi há esperansa:
ja es sagrada aquesta aliansa,
silenci y resignació.

TER. ¿Y res més?

GUI. Y pregá al cel
que 'n son dol no l' abandoni.

TER. Demani al cel que 'm perdoni
perque m' abrassa l' anhel
de venjansa.

GUI. Y no podré
reptarla ab aquest exemple?

(*Posantse las mans al pit*).

TER. ¡Déixim!...
GUI. (*Suplicant*). No...
TER. Fujo del temple.
GUI. ¿Y ahont va, insensata?
TER. (*Arrebatada*). No ho sé.

(*Se 'n va desesperada pel fondo. Guillém cau de genolls devant del Sant Cristo. Cau lo teló*).

FI DEL ACTE SEGÓN

ACTE TERCER

Interior de la cambra nupcial. Pessa espayosa. Un ample balcó á la dreta; frente per frente de la porta de l' estansa hi ha una porteta al fondo cap á l' esquerra, qu' es la del tocador. A la dreta, entre 'l balcó y la paret del fondo, guardant iguals distancias y apoyant lo capsal á la paret, se figura un llit nupcial cobert totalment per un pabelló de domás vermell quals cortinas cauhen fins á terra.

Al fondo prop de la porteta del tocador, un gran retrato de don Fidel, ab un march daurat y ostentós.

A la esquerra, mes enllá de la porta d' ingrés, una cónsola ab mirall elegant y modern ab dos magnífichs candelabros de plata, quals velas están totas encesas devant del llit, á la banda que veu lo públich una pell d' ós blanch, ampla y molsuda.

Al mitj de la estansa una tauleta rodona coberta ab un tapís que digui ab lo tó dels cortinatjes, y demunt d' ella una lámpara de luxo, encesa, ab un globo esmerilat.

A la porta de l' esquerra, á la del fondo y al balcó, cortinatjes també de domás vermell, també deixats anar y penjant de galerías que 'ls apartan de las portas y 'ls fican á dins de la cambra.

El paviment alfombrat, cadiras y sillóns y *chaise-longues*, degudament colocats; *bibelots* demunt de la tauleta y la cónsola y en prestatjes d' ebanistería. Prop del llit penja la cinta d' una campana.

Durant aquest acte se sent á estonas la copla del sarau que se soposa haberhi en una sala, lluny, á l' altra banda de la masía.

ESCENA PRIMERA

FIDEL, ROMANÍ, CARRERAS, BERTRÁN; tots vestits encare com han sortit pel casament.

ROM. La cambra es digne dels nuvis.
CARR. Magnífica.
BERT. ¡Quina cambra!
FID. Me sembla qu' es cosa bona.
ROM. Confort y lucso.
CARR. Això encanta.
FID. S' ha gastat lo necessari.
ROM. Ja 's veu que no hi hagut tassa
¿veu? donchs jo d' això 'n protesto.
FID. Que 'n protesta, qué diu are?
ROM. Això invita al matrimoni,
perque això fa propaganda.
Fins á mí, l' abanderado
dels solters, me 'n venen ganas.
FID. Los he arreglat aquest niu.
ROM. No és un niu, qu' es una gabia.
Y veliaquí 'l meu temor,
qu' está massa ben parada
y 'ls aucellets enlluhernats
¡es clá! que s' hi deixan caure.
BER. Don Fidel, vosté s' ha lluhit.
FID. Goso al veurer que 'ls agrada.
Per xo 'ls he volgut fé entrá.
ROM. Lluheixio, que per xó ho gasta.
CARR. Y 'l banquet també magnífich.
BER. Tant al dematí, com are.
FID. No s' ha mirat lo dispendi.
ROM. Será festa memorable.
FID. Hi hagut brindis eloqüents.
CARR. Y s' ha fet gran saragata.

ROM. Avuy es día de bromas.
FID. Sent de bon gust ja m' agradan.
Es orgull veure la gent,
que riu y alegra la casa.
BER. Los més tristos son los nuvis.
CARR. Es cert, re 'ls hi teya gracia.
Ella confosa, ell etrup...
ROM. Pau als nuvis; los que 's casan
fan igual que 'ls que 'ls enterran,
son y no son á n' el acte
perqué están de cos present,
mes no ofereixen ni cantan.
FID. Donchs tornant al camaril...
ROM. Molt bé; es una escaparata...
FID. Quan ho espliquin á ciutat...
CAR. Dirém qu' es cosa estremada.
ROS. Que 'l sogre es un caballé
y que s' ha gastat la plata.

ESCENA II

Dits. CLAUDI vestit d' etiqueta.

CLAU. ¿Qué feu aquí?
FID. Jo 'ls he dut.
CLAU. Allí os esperan las damas.
ROM. ¡Ay, pobretas, que 'm perdonin.
CLAU. ¡Depressa! á animá la dansa,
que 's pert l' orquesta.
FID. Aquí 'ls tens
que 's desfán en alabansas
de la cambra.
CLAU. Ja sabeu
que á esplendidés y elegancia
ningú 'm vens.
ROM. (*A Fidel*). ¡Ah! ¿que ha estat ell?

FID. Entre 'ls dos l' hem arreglada.
ROM. Sí, ja entench, ell feya 'ls *récipes*
y després vosté, esquitxaba.

CLAU. (*Ab enuig veyent lo retrato del fondo*).

¡Hola! ¿Y qu' es aixó, quí ha dit
de portá á la meva estansa
aquet quadro?
FID. 'L meu retrato.
CLAU. Sí, ja ho veig.
FID. Cosa agradable
m' ha semblat que per tú fóra.
CLAU A n' aquí aixó es una nyapa.
ROM. Home, no, fa reverencia.
CLAU No es propi; es cursi, s' aparta
del decorat; aixó á fora;
al corredó, á la sala.
FID. Dispensa, com estich bé...
¿no es veritat?
BER. Está que parla.
ROM. Cert; si sembla que está diehent
¡tot es meu, jo so 'l que paga!
CLAU No está bé, ni es obra d' art.
FID. Lo march solzament.
CLAU Embrassa.
Papa, perdoni, impossible;
no pot quedá aquí.
FID. Si ho manas...
CLAU Es un mamarratxo, creguim,
aquestas cosas s' amagan.
FID. Feslo treure.
CLAU Desseguida

(*Estira fortament la corda de la campana*).

FID. (*Als altres*).

Francament, no m' ho esperaba.
ROM. Vol está sol ab la dona.
FID. No s' espera á despenjarme.
ROM. Sí; al quarto no hi vol despesas.

CARR. Los testimonis enfadan.
ROM. Ja es vell que 'l gendre á n' el sogre
no 'l pot veure ni en estampa.

ESCENA III

Dits y MARTI

MAR ¿Qu' es d' aquest quarto que cridan?
CLAU. Sí, d' aquí, vina, despatxa.
Tot seguit baixa aquet quadro
y 'l dus cap á un altre banda.
MAR. ¿Jo?
FID. Per xó es milló en Canut.
MAR. Sí, perque jo no hi tinch manya.
CLAU. Corrent. En Canut que vingui.
MAR. Ja 'l buscaré.
CLAU. Donchs, ¿qué badas?
MAR. Es que 'l bell punt qu' heu cridat
també un servidó 'ls buscaba
per du un recado.
FID. ¿Un recado?
MAR. Ab aixó 'l daré.
CLAU. ¿Qué passa?
MAR. Que abaix al barri...
CLAU. Endavant.
MAR. Hi há 'l vicari que demana.
que diu que té alguna cosa
que parlá.
FID. ¿Y ab quí?
MAR. A la trassa.
(*Senyalant á Claudi*).
deu sé ab aquí.
CLAU. (*Ab imperi*). ¿Quí es aquí?
MAR. Bé; 'l senyoret.
CLAU. Ets un ase.

A mí se 'm diu lo senyó.
ROM. ¡Es clá!
BER. ¡Quina gent més gansa!
MAR. *(A Fidel).*
Y diu que si no ab vosté,
diu qu' es cosa d' importancia.
FID. Aixó es que vol fé las paus.
CLAU. ¡Que se 'n vagi enhoramala!
MAR. ¿Aixó li responch?
FID. Ja ho sents.
CLAU. Dígali que te tancada
la porta per sempre mes.
MAR. Aquest será 'l misatje.
ROM. Jo hi baixaré.
CLAU. ¡De cap modo!
ROM. Jo ho feya...
CLAU. L' ordre está dada.
(A Martí).
Ves, y que vinga 'n Canut.
MAR. Per' qui á la vora rodava.
(Se 'n va).

ESCENA IV

Dits menos MARTI

FID. ¿Qué deu se?
CLAU. No hi ha cuydado.
ROM. L' excomunió no encara
perque Roma es un xich lluny.
FID. ¡Oh! Deu nos enguart!
CLAU. Res; ganas
d' allargá l' historia, sense
que n' hi esperi cap ventatja.
Lo que avuy ha quedat fet,

no hi han vicaris, ni papas
que ho desfassin.

ROM. Que ha d' haberhi.
Ben dit, y endevant las atxas.

ESCENA V

Dits y CANUT

CAN. *(Presentantse á la porta ab mala cara).*
¿Ahont haig de da 'l cop de ma?

FID. Torna aquet quadro á la sala.

CAN. Demá vindré ab una escala.

CLAU. ¡Ara!

CAN. ¿Tanta pressa hi ha?

FID. ¿Qué rondinas?

CAN. Jo, no se.

ROM. ¿Qué habeu vist lo llop Canut?

FID. Deixil.

ROM. Us veig tot sorrut.
¿Qué us passa?

CAN. Diguiho vosté.
¡Espliquiho, home!

ROM. ¿Es dí
que us passa alguna desgracia?

CAN. ¿No es vosté qui ha fet la gracia?
Donchs vosté es qui l' ha de llohí.

BER. *(Rient).*
¿Y donchs, que n' hi has fet alguna?

ROM. No mes l' he fet dejuná.

CAN. M' ha tancat al colomá
fins al vespre.

ROM. Qui dejuna
cos y ánima purifica.

CAN. ¡Quína festa!

BERT. Ja es cas trist.
FID. ¡Te rahó que no t' hi vist
tot avuy!
CAN. ¡Broma bonica!
ROM. Qui juga no dorm, company;
¿no me l' habíau jurada?
doncas jo us la he jugada
cullintvos en el parany.
L' vist pujá escala amunt,
l' he seguit y á la garjola!
CARR. Això 's fa per fer tabola.
ROM. Está clá, no mes pel punt.
CAN. No me la durá al molí.
ROM. Això 'm sembla una amenassa.
CAN. Y ho es.
FID. T' has enfadat massa.
CAN. També m' haig de divertí.
ROM. ¿Qué 'm fareu?
CAN. Vagi esperant,
y si aquet Bertoldo 'l pesca,
ja s' ho veurá quina gresca.
CLAU. Vaja, prou, ja estéu faltan.
CAN. ¡Poca solta!
CLAU. Això ja passa
de mida.
ROM. ¡Cá!
CLAU. ¡No, senyó!
A la vostra obligació
y doneuvos milló trassa
á gastá un altre respecte.
CAN. ¿Es dí, que si se 'ns provoca?...
CLAU. Aguanta, y pany á la boca.
CAN. ¿Quí, jo, per semblant subgecte?
CAN. S' ha acabat lo tracte franch
y 'l gastarme aquí tanta aula
y no us vuy sentí paraula
ó us despatxo punta en blanch.
FID. Vaja, Canut...
CLAU. Feu això
corrents, y á riure ab 'ls mossos.
CAN. Riurém.
CLAU. ¡Abaix ab 'ls gossos!

ROM. Anéu, home.

CAN. *(Tot anantsen mirant á Romani).*
Estiga bó.
(Se 'n vá).

CLAU. Lo saló 'ns está esperant
y la dansa está parada.

ROM. La llum de la matinada
'ns hi trovará ballant.

(Se 'n vá ab Bertrán y Carreras).

ESCENA VI

CLAUDI y FIDEL

FID. *(Detenint á Claudi que anava á sortir ab 'ls altres).*
Un moment, tinch amanida
la suma.

CLAU. Perfectament,
trovantse donchs tot corrent;
demá mateix la partida.
Gracias.

FID. Gastas de lo teu,
jo 't pago á compte del dot.

CLAU. ¡Viatje de reys!

FID. Be 's pot.

CLAU. Tinch de figurá; de Deu
he rebut forsa y coratje
y vuy fé parlá de mí.
Sa filla pujará ab mí;
tindrá lucso y homenatje.
¿No sap los meus plans quins son?

FID. Ab elements.

CLAU. Ja es locura;
pel nostre orgull y ventura
no será prou ample 'l mon.

ESCENA VII

Dits y GUILLÉM per l' esquerra

GUI. *(Parat á la porta).*
Claudi.
CLAU. ¿Tú?
GUI. Soch jo.
CLAU. ¿Qué vols?
GUI. Si á don Fidel l' hi fas grat.
FID. ¿Qué passa?
GUI. Cap novetat.
(Senyalant á Claudi).
Tindríam de parlá sols.
FID. ¿No hi ha pas...?
GUI. Res que l' alarmi.
CLAU. T' he fet di que no 't rebia.
GUI. Pero com que convenía
no hi volgut jo resignarmhi.
(A Fidel).
Fassi 'l favor.
FID. Be...
GUI. *(Detenint á Claudi).*
Tu espera.
FID. No 'l torvi si l' hi plau
que á n' alli estém de sarau
y la nuvia 's desespera.
(Se n va).

ESCENA VIII

GUILLÉM y CLAUDI

CLAU. *(Impacient y soberch).*
¿Qué 'm tens de dí?
GUI. Aquesta casa
sembla la plassa majó,
ab tant poca precaució
com si estessiu á la rasa.
Jo avants m' he fet anunciá
perque la forma ho imposa,
mes, ja ho veus, res m' ha fet nosa
quant m' hi cansat d' esperá.
CLAU. ¿Y aixó qué vol dí? no entench...
GUI. No pensas en cap perill?
CLAU. Cap temor entela 'l brill
de ma ditxa.
GUI. Ni pretench
jo enfosquirlo, pero penso
qu' es prudent ferte observá
que per' qui á la vora hi ha
qui vetlla.
CLAU. Prou... ja 't dispensa
de guardarme.
GUI. T' haig de di
perque 'm porta 'l determini,
y mal, Claudi, que s' obstini
lo teu urch en no sentí,
que si aquí dins tens la festa
á fora tens los agravis,
si aqui 't cantan tots los llabis
y t' amanyaga l' orquesta
fora hi ha veus de doló
que contra tu 's desatentan
y pensaments que fermentan

de venjansa y traició.
Fes doncas guardar ta casa,
guárdat tú, guarda á ta esposa.
Ja es hora de nit; disposa
que s' estingeixi la brasa
que fa bullí aquell afany;
apaga la lluminaria,
prou música, prou rifaria,
prou espectacle; y 'l dany
que ta imprudencia provoca,
ves d' allunyá de prop teu,
que la cordura, fill meu,
moltas injurias sofoca.

CLAU. ¿Amenassas?

GUI. No ho has entés,
no es per tú la precaució.
Tú no coneixes la pó,
tú ja ho sé, tú no tems res.
Vinch á pregarte per ella,
que corre per 'llá amagada
y porta intenció danyada
qu' está forjant la centella,
que pot caure demunt teu...
jo 'l teu cástich no l' evito;
ni 'l busco, ni 'l precipito;
tú darás comptes á Déu.
Es per 'questa pobra dona,
cega d' odi y de doló,
á qui 'l consell de la rahó
més desatina y encona;
que sense ser responsable,
perque ja 't dich que delira,
va llensada á un acte d' ira.
¡Pobra dona, miserable!
Apártam tú la ocasió,
Claudi; táncali 'l camí.
Aixó t' hi vingut á dí,
tenli un xich de compassió,
puig si ve l' hora temuda
que la fassi delinqüent,
tú quedarás per valent
mes ella estará perduda.

CLAU. ¿Qué 't diré, si no está en mí?
GUI. Fes que guardin la masía.
CLAU. ¡Cá!
GUI. Al eixí la llum del día
ja l' allunyará d' aquí.
CLAU. ¡Es inútil, no ho faré!
GUI. *(Irónich).*
¡Oh, cor fort! ¡oh, brau invicte!
¡mira que vindrá 'l conflicte!
CLAU. A peu ferm l' esperaré.
Y á n' aquesta desditxada
de qui ets misatjé oficiós,
dígali qu' entre tots dos
tota historia es acabada.
Que la táctica seguida
li aconsella abandoná,
perque de mí no 's veurá
ni comprada ni fugida.
Ja entench jo tota la trama,
vaig armat contre 'l cinisme
y si fos romanticisme
lo d' aquet patétich drama,
recórdali tu aquell cert
aforisme que ve á dí
que en aquets assuntos qui
mes hi fa mes hi pert.
Y adeu, que ja hem parlat prou.
GUI. ¿Te 'n vas?
CLAU. *(Aturantse perque surti).*
Passa: allí m' esperan.
GUI. Ja que 'ls perills no t' alteran,
que 'l mal no 't vinga de nou.

(Se 'n va y darrera d' éll Claudi).

ESCENA IX

CANUT y SEVERA

(Severa porta un tamboret y un martell).

CAN. Vina que m' ajudarás.
¡Ara aquesta sinfonía!
SEV. ¡Y be, home, pren paciencia!
CAN. Posa aixó aquí;
(Severa posa 'l tamboret al peu del retrato).
'm dona grima
aquet nuvi!...
SEV. Com entra amo...
CAN. *¡Mando y quiero* y desseguida!
SEV. No t' enfadis y despatxa.
CAN. N' hi haig de fé una; no sé quina,
perque busco y no la trovo...
pero si m' acut... ¡pot dirse!...
ja 't dich jo, que n' hi ha d' haberhi
fins per llogarhi cadiras.
SEV. Alguna gatada teva.
CAN. Pero de las de repica
tomáquets; no més broma,
jo no vull fer cap delicte.
Pero un xasco ben pesat,
d' aquells que després s' esplican
y se 'n pugui fé un romanso,
com hi há mon ningú 'ls ho quita.
SEV. ¡Vaya, plaga!
CAN. El que m' acudi.
SEV. Despenja 'l quadro.
CAN. Ara, digas:
¿quína nosa fa aquest quadro?

(*Posant bé 'l tamboret pera enfilarshi*).

SEV. (*Anant á obrir el balcó*).

Aurejeu aixó una mica.
¡Aném! encare es allí.

CAN. (*Acostantshi*).

¿Quí hi há allí?

SEV. ¿No la veus? mírala;
allí la tens; la senyora
de l' iglesia, ella 'n cavila
alguna; no es de bon ésser.

CAN. ¿Per qué ho dius?

SEV. Perque l' he vista
rondá desde que ha estat fosch;
no ha vingut mentre ha estat día.

CAN. Déixala está; pren la fresca.

SEV. Es que vol ficarse á dintre
de la casa.

CAN. ¿Pel sarau?

SEV. Quan jo he tancat las gallinas
ella seya 'n lo pedrís
de l' era, tota arrupida,
se 'm acosta, y ha gosat...
¡ves que tal! fins á oferirme
diné si la feya entrar.

CAN. ¿Y tú no l' has pres, benigne?

SEV. Es qu' era entrar y amagarse
lo que la dona volía.

CAN. (*Com ferit d' una idea*).

Ves, y porta aquesta dona.

SEV. ¿Aquí?

CAN. Per la porta xica
del barri, ¡ves!

SEV. Ja 't proposas...
veyám quína n' imaginas.

ESCENA X

CANUT, aviat SEVERA y TERESA

CAN. ¡Bona! aquesta será bona,
ja hi haurá conversa y *rissa,*
per mentre 'l mon será mon
y la vila será vila.
¿No m' ha enviat ab los gossos,
mi senyó?... fes l' amo y crida,
y rebaixa á las personas
que t' han pujat la masía,
perque tú ab las mans ben netas
ne vinguessis á sé 'l príncep...
Ab en Canut poch imperi,
perque 'n Canut espavila,
jo 't daré la nit de nuvis
regalada y divertida.

SEV. (*Surtint*).
Aquí la tens.

CAN. Treu aixó.
(*Senyalant lo tamboret y lo martell*).

SEV. Que no despenjas?...

CAN. ¡Animat!
¡que s' esperin á demá!

SEV. (*A la porta*).
Passi per 'quí si es servida.
(*Entra Teresa y se 'n va Severa ab lo tamboret y lo martell*).

ESCENA XI

CANUT y TERESA

CAN. ¿Quín desitj porta, vosté?
TER. Veure al nuvi.
CAN. Res l' enpriva.
TER. Parlarli...
CAN. Si, darli 'l susto
y cantarli la cartilla.
Aquesta es la seva cambra;
aquella porta petita
la del tocador.
TER. Sí? gracias.
CAN. Y... vosté mateixa...
TER. (*Allargantli lo portamonedas*).
Tinga.
CAN. ¿Qué 'm dona?
TER. Tot lo que tinch.
CAN. No cobro: fassin dir missas. (*Se 'n va*).
TER. ¡Ja he entrat!
(*Acostantse á la porta*).
S' acosta gent.
¡Senyor Deu meu, assistiume!
(*Corre á amagarse al tocador*).

ESCENA XII

FLORENTINA, ROSER, BERNARDA y algunas parentas

(*Surten després d' una pausa*).
ROS. (*Introduhint á Florentina de la má*).
(*La besa*).
¡Vamos, filla, adeu!
Los brassos,

filleta *(L' abrassa y besa).*
¿qué més desitjas?
me prens lo fill: ja es ben teu.
Ja no pots volguer més ditxa.

FLO. *(Besant á las altres).*
Adeu... Adeu... moltas gracias.

ROS. *(Tornant á besarla enternida).*
¡Deu y la verge María
te vulguin fer ben ditxosa!

BER. ¿Y ara per qué plora? estiga
ben segura que 'n será.

ROS. Vamos, adeu.

BER. *(Ab malicia).* Adeu...

ROS. ¡Filla!..

FLO. Fins demá.

BER. *(A las altres).* ¿Qué tal la cambra?
¡Oh! l' hem posada mol rica,
com lo noy té tant de gust...
¡oh! 'l noy... 'l noy!... es un príncep.
Anemsen, donya Roser,
que 'l nuvi 's sofocaría.
(Separa á Roser de sa filla y se la endú ab los demés).

ESCENA XIII

FLORENTINA

Deixa en lo respatller d' una butaca lo abrich ab que ha dut cobertas las espatllas, s' assenta prop de la tauleta del mixt y mentres se va treyent poch á poch los guants, diu:

La nostra cambra. ¡Sí!... d' éll
y meva... ¡Quina emoció!

tremolant lo cor de pó
dringa com un cascabell.
¡Quín misteri!... sola estich
y es soletat sense ausencia,
perque sento sa presencia
que 'm dona amparo y abrich...
L' espero... y com si volgués
que en venir fos peresós
y aquet moment anguniós
voldría que may passés.
¡Oh! qué felís só, somiada
'm sembla tanta ventura;
¡lograr ma pobre criatura
tanta sort! ¿cóm l' he guanyada?
Veure un home, 'l més galán,
lo més bo y lo més gentil...
lo qu' entre cent y entre mil,
¡y entre tots lo cor amant!
Si á triar l' haguessen dut
sense esperar més consell
hauría cridat: ¡Aquell!...
¡Y aquell...! ¡aquell ha sigut!
(*Acostantse al balcó*).
Es allá, pensant ab mí,
tan aviat brasa com neu,
delintse per sé aprop meu
y no gosant á vení.
(*Obra 'l balcó*).
Es de nit y resplandeix
la terra, canta poruga
la font, com tement que puga
turbá 'l goig que 'm desvaneix.
Al horitzó 's trasparenta
la claritat de la gloria,
no hi vist may, no 'n tinch memoria
bellesa més opulenta.
Passa algú... van fent tabola,
tanco que la gent espía,
y si algú 'm veya 's diría:
¡Mira la nuvia que sola!
(*Tanca 'l balcó y tira las cortinas*).

Ja es tart...

(*Comensa á treures alguna prenda ó adorno del que du y 's dirigeix cap al tocador*).

Entrará per 'llí,
cridantme... de la veu séva
m' espantaré. ¡Vida méva!

(*Entra al tocador que al alsarse la cortina se 'l veu il-luminat per la lluna*).

ESCENA XV

FLORENTINA y TERESA

FLOR. (*Dintre, ab un crit d' espant*).
¡Jesús!

(*Torna á sortir reculant aterrorisada.*
Teresa apareix á la porta del tocador).

¿Vosté aquí?...

TER. Jo aquí.

FLO. (*Ab veu ofegada*).
Socorro...

TER. (*Subjectanla pel bras*).
No alsi la veu.

FLO. (*Desvaneixentse*).
¡Claudi!...

TER. Ja vindrá. Es segú.

FLO. (*Desmayantse*).
¡Oh! Deu...

(Teresa la rep en sos brassos, després la deixa anar cayent fins á terra, y contemplantla caiguda devant la porta del tocador, díu).

TER. Si 't busqués á tu,
¡qué bé 't tinch sota 'l meu peu!
¿Mes de tu infelis que 'n faig?
no n' hach remey ni vengansa,
fora tu, sense tardansa
sería d' un altre; 'l raig
d' ambició que l' enlluerna
fará eterns los seus orgulls
fins que jo l' hi clogui 'ls ulls
cobrintlos de fosca eterna.

ESCENA XVI

Ditas y CLAUDI

(Se senten á la porta de l' esquerra copets fluixos é insinuants).

TER. *(Escoltant).*
Ja es aquí...

(Se fa mes enllá de la porta cap á l' esquerra).

CLAU. *(Desde fora, galant y festíu).*
¿Que puch entrá?

TER. ¡Sa veu tendra y enganyosa!

(Claudi torna á trucar).

CLAU. Florentina...

(Obra éll mateix la porta després d' una petita pausa y segueix enrahonant en l' espay que deixa 'l cortinatje penjat de la galería).

Ah, vergonyosa!...
¿Donchs que me 'n tinch d' entorná?

(Treu lo cap sonrient y xamás per entre las cortinas).

Entraré sense permís...

TER. (*Avantsant*). ¡Entra, sí!

CLAU. (*Llensantse dins de la cambra*).
¡Tú!... sempre tú!...

(Corre á tancá la porta de l' esquerra que ha deixat oberta: després torna á entrar y veyent á Florentina á terras' hi acosta rápidament).

¡Y ella á terra!

(*S' abaixa per assistirla*).

TER. ¡Qué segú
venías al paradís!

FLO. ¡Florentina!... ¡vida meva!

TER. Calmat, no perilla 'l dot.
no es res: un desmay; ja pot
sossegarse l' ansia teva.
Eras tu 'l que yo esperaba.

FLO. Ay...

(*Retornada, s' aixeca*).

¡Oh, Claudi!... aquesta dona...
fugim, vina...

CLAU. ¡Fugí!... bona
victoria la que lograba!
Jo no abandono aquet lloch.

TER. Ben fet, aquí 'ns hem de veure
y no pensis fermen treure,

perque no me 'n vaig tampoch.
FLO. Crida...
CLAU Calla. Fora gran
l' escándol.
TER. ¿Y fins avuy
no 'l tems?
CLAU. (*Altíu*). ¿Y... qué vols?
TER. ¿Qué vuy?
vuy lo que ja estich lograut.
Turbá aquesta nit d' amar.
CLAU. ¡Insensata!
FLO. ¡Oh Deu!
TER. Després
repetí á la que diu qu' es
duenya teva, y al calor
dels teus brassos ve, la nova
que no 'm volgué creure ahí;
que tu ets nat al mon per mí;
que no ets d' ella, que te 'm roba;
que 't vaig dar l' ánima entera;
que has estat ma perdició,
y que no tinch salvació
mes que ab tú, ni hi ha manera
de que á la terra endolada
la llum del sol torni á lluhí
mes que tornant jo á sentí
ta paraula enamorada.
¡Dirli aixó!
FLO. ¡Fals!
TER. Y després...
CLAU. (*A Florentina contenintla refugiada en sos brassos*).
Deixa...
TER. Després dirto á tu,
y com que ja es fet segú,
que ofuscat per l' interés
ab que assaltas y profanas
aquesta cambra nupcial,
contra 'l teu desdeny mortal
no hi han llágrimas humanas...
allavoras...

CLAU. (*Desafiantla*). ¿Allavoras?
TER. No ho sé; sino ho he pensat;
la fosca, la tempestat...
(*Duhentse las mans al cap*).
Aquí plegadas las horas
del meu passat vergonyós...
totas fent un sol moment
y formant un pensament
que odola brau y rabiós.
CLAU. ¿Quin pensament?
TER. ¡No ho sé; airat!...
busca un dany y no sab quín;
perque 'm veig aquí, hont l' instint
del meu dolor m' ha portat,
y no sé per qué ni cóm,
y no sé si porto un arma
per matarte ó per matarme
ó per fer frente á tothom
que s' oposi al llas etern
que per teva m' assegura
en vida ó en sepultura
ó á la gloria ó al infern.
CLAU. ¡En lloch! no tens esperansa.
TER. ¡Oh, si me 'n quedés alguna!
CLAU. No 'n tens cap.
TER. (*Trayentse un punyal y dirigintse contra Claudi*).
Una... ¡sols una!
CLAU. (*Desarmantla ab facilitat*).
Ni la de pendre venjansa.
(*Tira 'l punyal demunt de la taula del mitj*).
(*A Florentina per endúrsenla*).
Vina!
FLOR. (*Avansant cap á Teresa*).
¿Contra ell... y es amor
lo que invoca; y gosa á dí
que estima?
TER. Ab l' ánima, ¡sí!
FLOR. No, ¡mentida!
CLAU. (*A Florentina*). Per favor.

FLO. Amor es prech, es caricia
y es tendresa, may afany
de ferir ni fer cap dany.
TER. Si es dany just...
FLO. No 's fa justicia.
Amor es la pau del cor.
TER. Y també es odi que mata
si 'l bé perdut no 's rescata.
FLO. Allavors no 's mata; 's mor.
Això es estimar; jo sé
com estima: vosté no.
TER. ¡Jo!
FLO. ¿Sap qué fa la passió
burlada? jo l' hi diré.
FLO. (*Ab ironía*). Plora y olvida.
FLO. Mes viva
crema.
TER. ¡Sí!
FLO. ¿Jo desdenyada?
llavors, mes enamorada;
pero també mes cautiva.
TER. ¡Mes, mol mes!... pero mes forta
la veu que acusa 'l malvat.
FLO. Pero no logrant pietat,
¿matarlo á n' éll? ¡Jo la morta!
TER. ¡Vosté!
FLO. Jo, perque ab sa mort
lo meu dany no 's curaría;
lo cor sempre 'm sangraría
y 'm cremaría 'l recort.
Y al estimat no se 'l mata,
perque fins crudel é ingrat
¡sempre, sempre es l' estimat!
CLAU. Que de sero no 's rescata
y que 't jura amor sens fí.
FLO. ¿O sent? Donchs si jo escoltés
que á un' altre ho diu y vejés
que l' amor lo porta aquí
prop d' un' altre enamorada,
prop de la volguda esposa..
TER. ¡Oh!...
FLO. Y á la cambra reclosa,

misteriosa y perfumada
jo hagués entrant..

TER. ¡Calli!

FLO. Y res
sino desdeny y rigor
hagués trovat, per l' amor
qu' éll ingrat, hauría afés;
jo ab aquet mateix punyal
lo pit me traspassaría
y ab lo meu cor, tancaría
lo pas del tálam nupcial.

CLAU. Prou.

TER. ¡Sí, prou!

(*Resolta y ferament á Florentina*).

¿Vosté de fe
lo que ha dit, fora capás?

FLO. ¡Brau lo cor y ferm lo bras!
perque estimo!

TER. (*Prenent rápidament lo punyal de sobre de la taula y clavantsel al pit*).

¡Jo també!

(*Cau ferida demunt de la pell blanca del costat del llit*).

FLO. ¡Morta!

CLAU. (*Despertantse despistat*).

¡Déu!

(*Volguentse contení*).

Calla, que 'l fet
no dugui escándol...

FLO. (*Desfentse d' ell y corrent á obrir la porta de la esquerra*).

¡Socorro!

CLAU. ¡Calla!

FLO. (*Cridant*). ¡No!... cuitéu.

CLAU. Jo corro
per ferla treure en secret.

FLO. (*Ab fonda expressió á Claudi que la té agafada per lo bras volguentla contenir*).

¡S' ha mort! ¡Ay, com t' estimaba!
¡Treume d' aquí... aném...

CLAU. (*Ab despit*). ¡Ja venen!

FLO. (*Corrent á la porta*).

¡Ah!... veniu...

CLAU. Ja no 's detenen
las corrents que jo reptaba.

ESCENA XVII

Dits: FIDEL, ROMANÍ, CARRERAS, BERTRÁN, MARTÍ, ROSER, BERNARDA y algúns convidats y mossos.

FID. ¿Qué hi há?
ROS. ¡Filla!
ROM. ¿Quí ha pres mal?
FLO. ¡Mireu! veniu...
ROM. ¡La Teresa!
ROS. ¡Válgans Deu!
FID. ¡A terra estesa!
ROM. ¡Als peus del tálam nupcial!
CLAU. ¡S' ha ferit ella!
ROS. ¡Senyó!
ROM. Bullint brolla sa sanch roja.
BERT. Era una boja...
ROM. ¡Y tal boja
que demanaba la rahó!

(Grupos, Fidel, Carreras, Bertrán, Martí y 'ls convidats y mossos rodejan lo cos de Teresa y procuran asistirla. Romaní, dret prop d' aquet grupo. Claudi al mitj de l' escena desconcertat rabiós; Bernarda ab son fill: Roser assistint á sa filla que ha caigut aterrada en una butaca y plora ab lo cap sobre 'l pit de sa mare).

ESCENA ULTIMA

Dits y GUILLÉM, per l'esquerra

GUI. ¿Qué ha estat?
MARTÍ Corri...
GUI. *(Veyent á Teresa).*
¡Deu piadós!
(Corre ahont jau Teresa, s' ajonolla y l' ecsamina y alsant lo cap á Claudi, diu):
¡Ja has lograt lo que volías!
BER. ¿Ni es á temps?
FID. Las alegrías
s' han trasmudat en dolors.
GUI. Es de má valenta y forta
la ferida.
CAN. 'L cor l' hi romp.
GUI. Te 'l cert clavat fins al pom.

CLAU. ¿Está agonisant?

GUI. (*Ab solemnitat, reprimint son dolor*).

Es morta.

FLOR. (*Aixecantse esbarada*).

¡Oh! ¡Morta!

CLAU. (*Volguéntsela endií*).

¡Vina!

FLOR. No; ves...

¡ab tú no!...

(*Alsantse ab Roser*).

¡Mare!... ¡ab tú, no!

¡aqueixa dona, tinch pó
que 'm seguirá sempre mes!

(*Se 'n va conduhida per Roser, Bernarda y las altras senyoras que hagin sortit*).

ROM. S' ha d' avisá 'l jutje.

FID. Sí.

GUI. Això es ja l' únich que cal,
jo esperaré al tribunal
guardant lo cadavre aquí.

(*Surten tots menos Claudi y Guillém; aquet segueix prop del cadavre*).

¡Pobra vida malhaurada!
¡pobre joventut perduda!

(*A Claudi*).

¿Y tú, no t' en vas?

CLAU. Tant ruda
escena, deixa turbada
l' ánima...

GUI. Calma 'l desfici
qu' es tardá y es vagatiu,
ves; ni la morta ni 'l viu
te cridan are á judici.
Deixans está aquí tots dos,

tú mateix me l' has tornada,
déixamela amortallada
per vetllarla ab cor piadós,
y jo resaré sens treva
perque al cel trovi consol.
¡Vesten!... déixamhi está sol
ara, ja torna á ser meva.

(*Se ajonolla al costat del cadavre: Claudi fuig. Cau teló*).

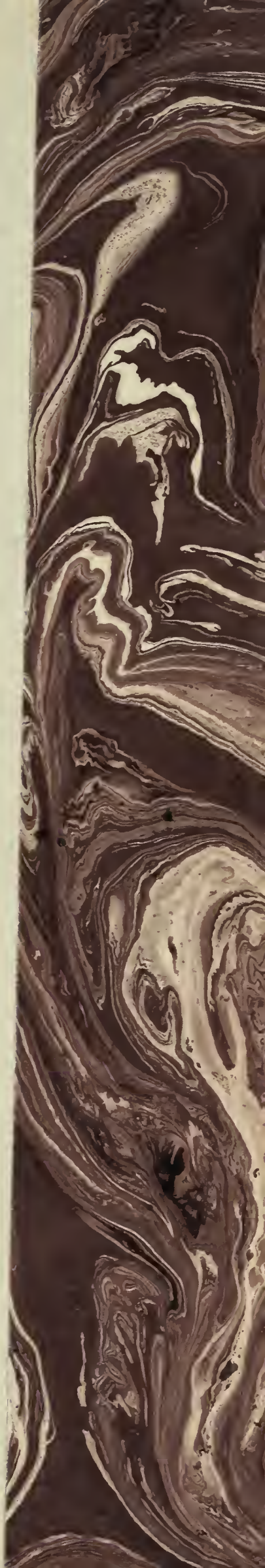
FÍ DEL DRAMA

NOTA.—Per respectuosa mostra de deferencia y carinyo á la memoria del eminent autor don Joseph Feliu y Codina, la distingida actriu senyora Palá, accedí, al estrenarse aquesta obra, á representar lo paper de Roser.

Obras de Joseph Feliu y Codina

de venta en la administraciò de "Lo Teatro Regional"

	Ptas.
Lo mestre de minyóns, comedia en un acte.	1
Lo grá de mesch, comedia en 4 actes.	2
Lo Rabadá, drama en 3 actes. . . .	2
La filla del marxant, drama en 3 actes.	2
Del ou al sou, comedia en un acte. . .	1
Lo nuvi, drama en 3 actes.	2
Vers y prosa, un tomo.	0'25



3 0112 117472941